



SERIES

**SW**

**TAVOLE RICAMBI  
SPARE PARTS TABLE**

**TABLA RECAMBIOS**

**ERSATZTEILLISTE**

**TABLEAUX VUES ECLATEES**

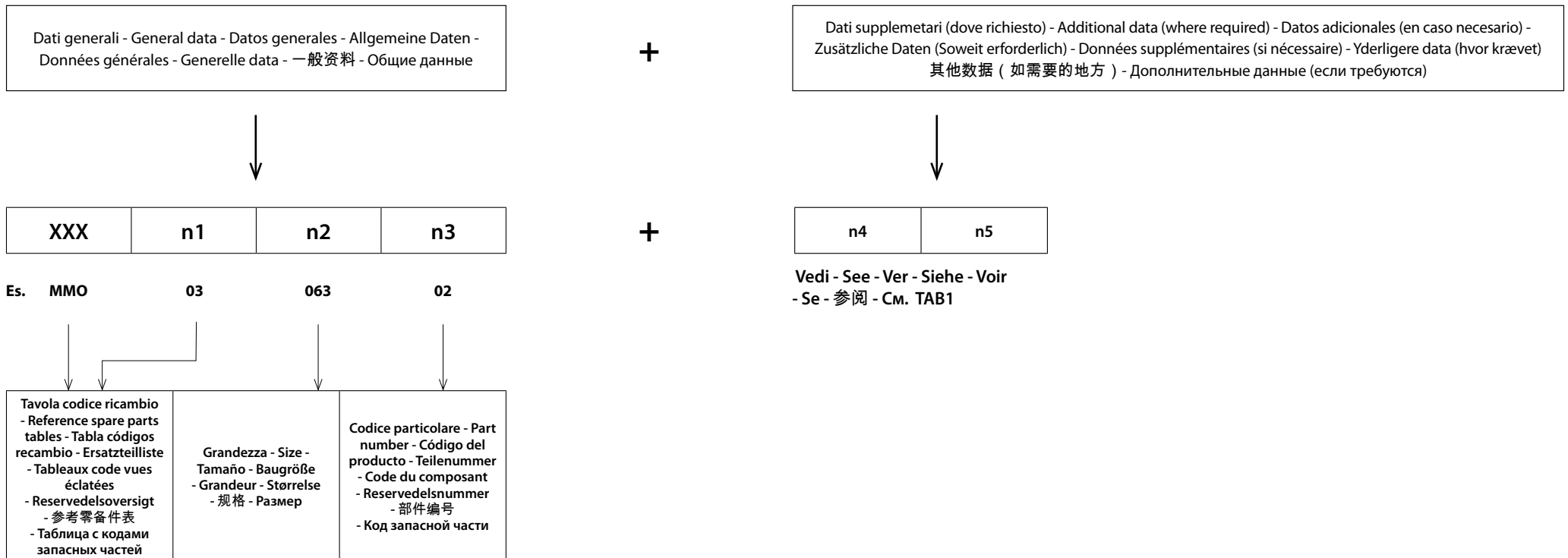
**RESERVEDELSLISTE**

零部件表

**ТАБЛИЦА ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ**

IT	<p>Il cliente deve avere cura di controllare l'integrità dei componenti rimossi per la sostituzione del componente danneggiato. I componenti da controllare sono riportati nelle TAVOLE CODICE RICAMBIO, alla colonna "VERIFICARE". Per la buona funzionalità e affidabilità usare solamente ricambi originali MOTOVARIO. Per garantire l'integrità del prodotto, i componenti indicati "NR" nelle TAVOLE CODICI RICAMBIO sono fornibili solo come parte del kit riportato nella medesima TAVOLA, o dove indicato, richiedendo come ricambio l'intero gruppo.</p>
EN	<p>Check the integrity of the components removed for the replacement of the damaged part. The components to be checked are listed in SPARE PARTS TABLES, in the column "VERIFY". For a good functionality and reliability, use only MOTOVARIO original parts. To guarantee the integrity of the product, the "NR" components in the SPARE PARTS TABLES are available only as a part of the kit mentioned in the same TABLE, or where indicated, requiring as replacement the entire group.</p>
ES	<p>El cliente debe comprobar la integridad de los componentes desmontados para la sustitución del componente dañado. Los componentes a verificar se indican en la TABLA DE RECAMBIOS, en la columna de "VERIFICAR". Para una buena funcionalidad y fiabilidad usar solo recambios originales MOTOVARIO. Para garantizar la integridad del producto, los componentes marcados "NR" en la TABLA DE RECAMBIOS son suministrables solo como parte del kit indicado en la misma TABLA, o donde se indique, pidiendo como recambio el grupo entero.</p>
DE	<p>Prüfen sie Unversehrtheit der Ersatzteile, welche sie an statt der kaputten Teile einbauen. Die zu prüfenden Teile finden sie in der Ersatzteilliste, in der Spalte "ÜBERPRÜFEN". Für einwandfreie Funktion verwenden sie nur MOTOVARIO Originalteile. Für einwandfreie Funktion ihres Antriebs tauschen sie bei Bedarf von Komponenten welche in den Ersatzteillisten als Teil eines "Kits" beschrieben sind, immer das komplette beschriebene Kit aus.</p>
FR	<p>Le client doit vérifier l'intégrité des composants retirés pour le remplacement du composant affecté. Les éléments à contrôler sont énumérées dans le tableau PIÈCES, dans la colonne "VERIFIER". Pour une bonne fonctionnalité et la fiabilité en utilisant uniquement des pièces d'origine MOTOVARIO. Pour assurer l'intégrité du produit, les éléments énumérés "NR" dans le tableau RECHANGE CODES ne sont disponibles que dans le cadre du kit mentionné dans la même table, ou à l'endroit indiqué, nécessitant un remplacement comme l'ensemble du groupe.</p>
DK	<p>Kontroller ligheden af de defekt komponenter med de nye inden udskiftning. Komponenterne som bør kontrolleres er opført i reservedelsoversigten, i kolonnen "BEKRÆFT". For at sikre fuld funktionalitet og pålidelighed, anvend udelukkende originale MOTOVARIO reservedele. For at sikre ombytteligheden af delene, "NR" komponenterne i reservedelsoversigten angiver om de kan sælges som reservedel eller udelukkende som sæt.</p>
CN	<p>检查取出组件的完整性用于替换损坏部件。 需要检查的组件都列在零备件部分表中，在“验证”栏。 为了保证一个良好的功能和可靠性，只能使用MOTOVARIO原厂零件。 为了保证产品的完整性，在零备件表中组件“数量”可用的只是相同表提到套件的一部分，或者特别注明，如需要更换整个组。</p>
RU	<p>Клиент должен самостоятельно проверить целостность компонентов, предназначенных для замены поврежденного. Компоненты, которые должны быть проверены, представлены в ТАБЛИЦА КОДОВ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ, в колонке ""ПРОВЕРИТЬ"". Для правильной работы и надежности необходимо использовать запасные части исключительно MOTOVARIO. Чтобы гарантировать целостность продукта, компоненты, отмеченные ""NR"" в ТАБЛИЦЕ КОДОВ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ, поставляются только в качестве комплектов, отмеченных в этой же таблице, или в иных местах, поэтому необходимо заказывать всю группу товаров.</p>

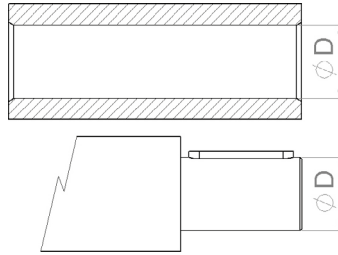
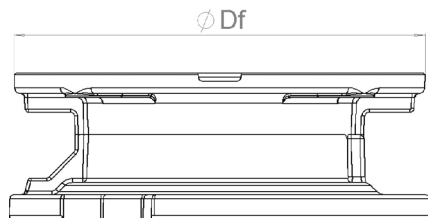
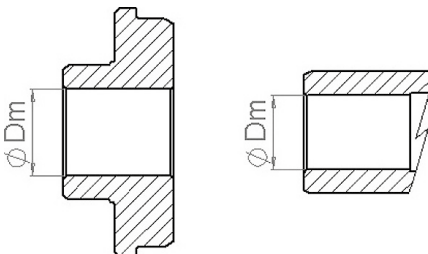
Composizione codice ricambio - Spare part code composition - Composición códigos de recambio  
Zusammensetzung des Ersatzteilschlüssels - Composition du code de pièces détachées - Reservedelsnummer-opbygning  
零部件代码组成 - Состав кода запасных частей



Tavole ricambi allestite per posizione di piazzamento standard B3/B5. Per eventuali differenze di particolari su altre posizioni di piazzamento contattare ASSISTENZA TECNICA MOTOVARIO  
Spare parts table setted for mounting position B3/B5. For any differences of particular other mounting positions, please call MOTOVARIO SERVICE  
Tablas de recambios establecidas para posición de montaje B3/B5. Para posibles diferencias con otras posiciones de montaje contactar con la ASISTENCIA TÉCNICA DE MOTOVARIO  
Ersatzteilübersicht erstellt für Bauform B3/B5. Für abweichende Bauformen kontaktieren Sie bitte den Motovario Service  
Le tableau des pièces détachées correspond aux positions de montage B3/B5. Pour toutes autres positions de montage, veuillez appeler les services techniques MOTOVARIO  
Reservedelsoversigten er gældende for byggeform B3/B5. For andre byggeformer, venligst kontakt Motovario  
用于B3/B5标准放置位置的配备零件表 欲了解在放置其他位置的任何不同的详细信息，请联系MOTOVARIO技术支持  
Таблицы запасных частей подготовлены для положения стандартного монтажа B3/B5. В случае возможных различий деталей в других положениях монтажа связывайтесь с СЛУЖБОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ MOTOVARIO

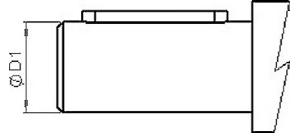

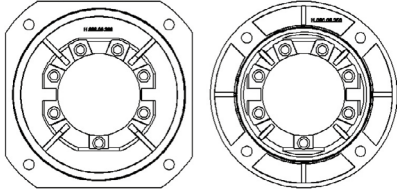
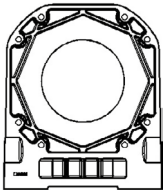
**TAB.1**

Dati supplementari - Additional data - Datos adicionales - Zusätzliche Daten - Données supplémentaires - Yderligere data - 其他数据 - Дополнительные данные

ITEM		n4	n5	Codice ricambio, esempio - Spare Part code, example Códigos recambios, ejemplo - Ersatzteilnummer, beispiel Code vues éclatées, exemple - Reservedelsnummer, eksempel 零部件代码, 例子 - Код запасной части, например
1	<p>USCITA - OUTPUT SALIDA - ABTRIEB SORTIE- AFGANG 输出 - ВЫХОД</p> 	D		<p>MVI-04-040-04-18 MCX-09-041-02-19 MON-08-060-02-35 MPD-03-050-02-30</p>
2	<p>FLANGIA - FLANGE BRIDA - FLANSCH FLASQUE - FLANGE 法兰 - ФЛАНЕЦ</p> 	Df		<p>MVI-01-040-02-160 MCX-19-041-01-160 MON-12-060-01-140 MPD-06-050-01-160</p>
3	<p>ENTRATA - INPUT ENTRADA - EINTRIEB ENTREE - INDGANG 入口 - ВХОД</p>  <p>RAPPORTO - RATIO RELACIÓN - ÜBERSETZUNG RAPPORT - UDVEKSLING 比例 - СООТНОШЕНИЕ</p>	i	Dm	<p>MVI-01-040-04-10-14 MCX-19-041-09-1,44-14 MON-12-060-09-69,16-11 MPD-06-050-09-8,63-14</p>

**TAB.1**

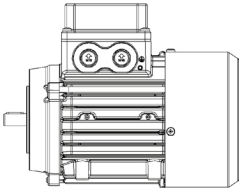
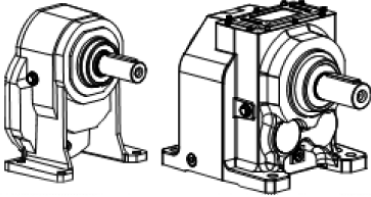
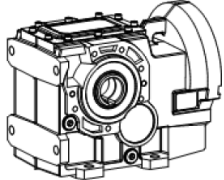
Dati supplementari - Additional data - Datos adicionales - Zusätzliche Daten - Données supplémentaires - Yderligere data - 其他数据 - Дополнительные данные

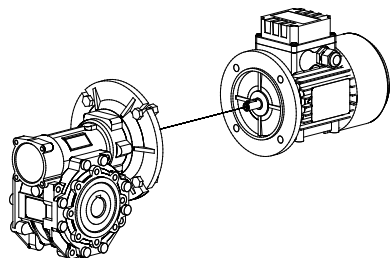
ITEM		n4	n5	Codice ricambio, esempio - Spare Part code, example Códigos recambios, ejemplo - Ersatzteilnummer, beispiel Code vues éclatées, exemple - Reservedelsnummer, eksempel 零部件代码, 例子 - Код запасной части, например
4	ALBERO - SHAFT EJE - WELLE BOUCHON - AKSEL 轴 - ВАЛ 	D1		MVI-02-040-04-11 MCX-20-041-02-16 MON-13-060-02-24 MPD-07-050-02-24
5	RAPPORTO - RATIO RELACIÓN - ÜBERSETZUNG RAPPORT - UDVEKSLING 比例 - СООТНОШЕНИЕ 	i		MPC-01-030-06-22,08 MCX-09-041-03-1,44 MON-07-060-06-69,16 MPD-01-050-02-8,63
6	FLANGIA DI USCITA - OUTPUT FLANGE BRIDA DE SALIDA - ABTRIEBSFLANSCH BRIDE DE SORTIE - AFGANGSFLANGE 出口法兰 - ВЫХОДНОЙ ФЛАНЕЦ 	FA FB FC FD FE		MVI-04-040-01-FA MCX-11-041-02-FA MON-15-060-02-FA MPD-09-050-02-FA
7	PIEDE LATERALE - LATERAL FOOT PIE LATERAL - FUSS SEITLICH PIED LATÉRAL - FØDDER 侧面支脚 - БОКОВАЯ НОЖКА 	PA PAS PB PBS PV PVS		SVI-04-040-06-PA

i= Rapporto - Ratio - Relación - Übersetzung - Rapport - Udveksling - 比例 - Соотношение

**TAB.1**

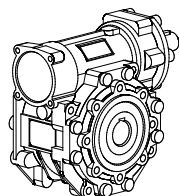
Dati supplementari - Additional data - Datos adicionales - Zusätzliche Daten - Données supplémentaires - Yderligere data - 其他数据 - Дополнительные данные

ITEM		n4	n5	Codice ricambio, esempio - Spare Part code, example Códigos recambios, ejemplo - Ersatzteilnummer, beispiel Code vues éclatées, exemple - Reservedelsnummer, eksempel 零部件代码, 例子 - Код запасной части, например
8	<p>MOTORE - MOTOR MOTORES - MOTOREN MOTEURS - MOTOR 电动机 - ДВИГАТЕЛЬ</p> 	<p>063 071 080 090 100 112 132</p>		<p>MCX-11-A32-01-063 MON-11-A40-01-063 MPD-09-050-01-063</p>
9	<p>VERSIONE - VERSION VERSION - AUSFÜHRUNG VERSION - VERSION 型号 - ВЕРСИЯ</p> 	<p>T F M U</p>		<p>MCX-11-041-06N-T MCX-11-041-06N-F MCX-11-041-06N-M MCX-11-041-06N-U</p>
		<p>F S U</p>		<p>MON-02-083-01-F MON-02-083-01-S MON-02-083-01-U</p>
10	<p>PIAZZAMENTO - MOUNTING POSITION POSICIONES DE MONTAJE - EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE - BYGGEFORM 放置 - УСТАНОВКА</p> 	<p>B3-B5 B6-B7 B8 V5-V1 V6-V3</p>		<p>MCX-11-A32-08N-V5 MON-11-A40-08N-V5 MPD-09-A50-08N-V5 MVI-01-090-08N-V5</p>



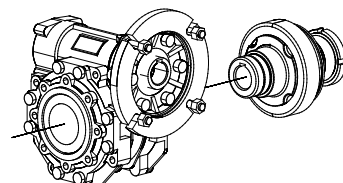
SVI	01
-----	----

SW



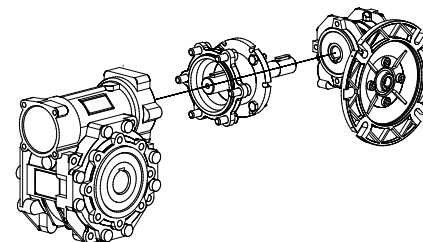
SVI	02
-----	----

ISW



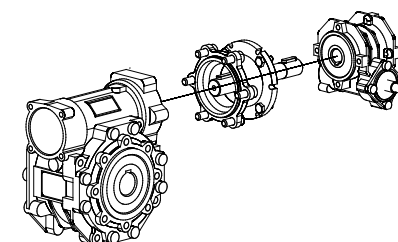
SVI	03
-----	----

SWL



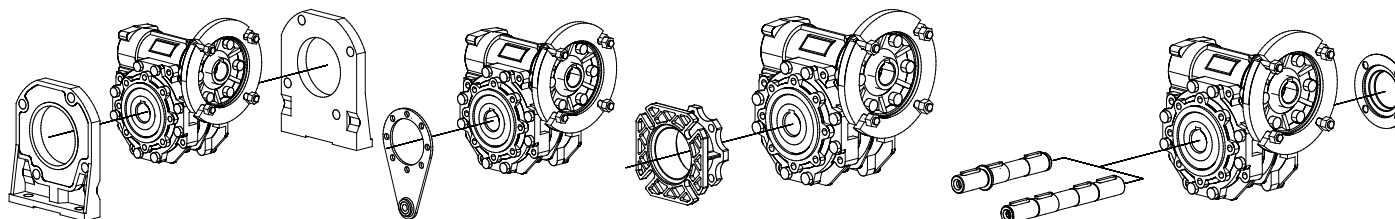
SVD	01
-----	----

SW+SW



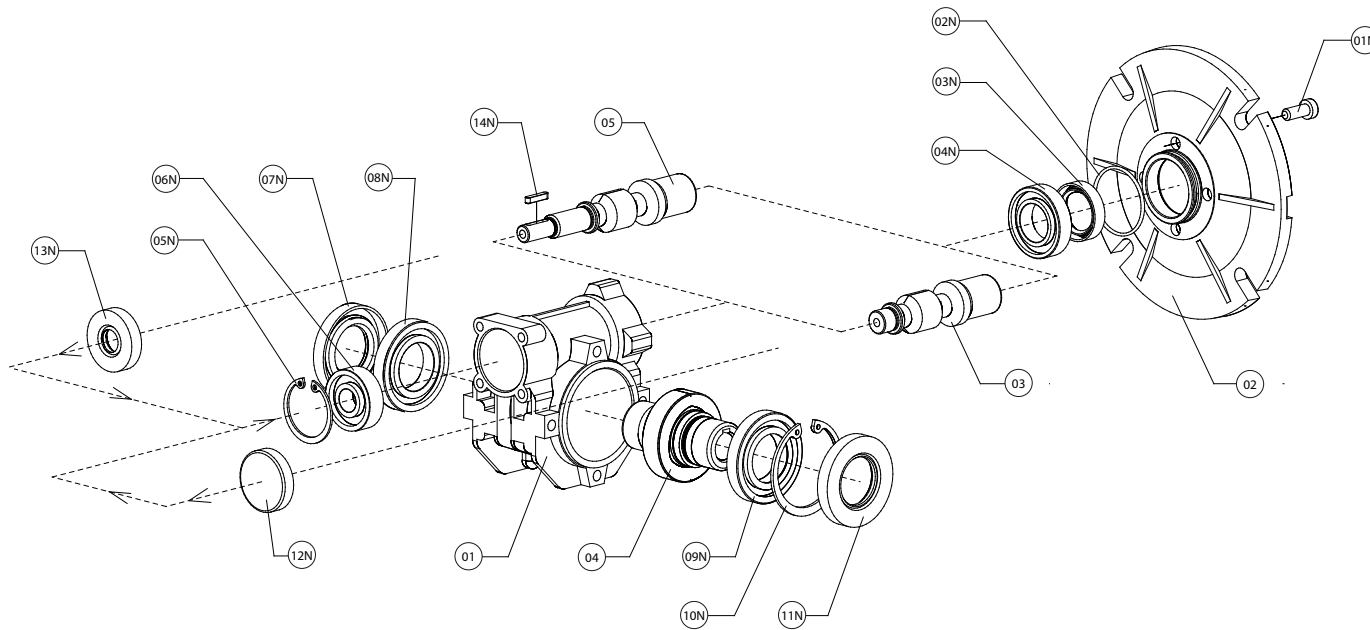
SVD	01
-----	----

SW+ISW



SVI	04
-----	----

ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESORIOS - ZUBEHÖR - ACCESSOIRES - TILBEHØR - 附件 - АКЦЕССУАРЫ



IT



		DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
NR	01	Carcassa			
	02	Kit flangia entrata	01N 02N 03N	2	02N
	03	Vite entrata		3	12N
NR	04	Corona dentata			
NR	05	Vite sporgente			
	01N	Vite			
	02N	O-ring			
	03N	Anello di tenuta			
	04N	Cuscinetto			12N
	05N	Anello di arresto			12N-13N
	06N	Cuscinetto			12N-13N
	07N	Anello di tenuta			
NR	08N	Cuscinetto			
NR	09N	Cuscinetto			
	10N	Anello di arresto			11N
	11N	Anello di tenuta			
	12N	Cappellotto			
	13N	Anello di tenuta			
	14N	Linguetta			

NR= componente non vendibile come ricambio

EN



		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
NR	01	Casing			
	02	Input flange kit	01N 02N 03N	2	02N
	03	Input shaft		3	12N
NR	04	Worm wheel			
NR	05	Double input shaft			
	01N	Screw			
	02N	O-ring			
	03N	Oil seal			
	04N	Bearing			12N
	05N	Stop ring			12N-13N
	06N	Bearing			12N-13N
	07N	Oil seal			
NR	08N	Bearing			
NR	09N	Bearing			
	10N	Stop ring			11N
	11N	Oil seal			
	12N	Bearing			
	13N	Oil seal			
	14N	Key			

NR= unit that can't be sold as a spare part



ES



		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
NR	01	Carcasa			
	02	Kit brida entrada	01N 02N 03N	2	02N
	03	Tornillo entrada		3	12N
NR	04	Corona dentada			
NR	05	Tornillo prolongado			
	01N	Tornillo			
	02N	O-ring			
	03N	Retén			
	04N	Rodamiento			12N
	05N	Anillo de bloqueo			12N-13N
	06N	Rodamiento			12N-13N
	07N	Retén			
NR	08N	Rodamiento			
NR	09N	Rodamiento			
	10N	Anillo de bloqueo			11N
	11N	Retén			
	12N	Rodamiento			
	13N	Retén			
	14N	Chaveta			

NR= componente no suministrable como recambio

DE



		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
NR	01	Gehäuse			
	02	Eingangsfansch-Kit	01N 02N 03N	2	02N
	03	Eingangswelle		3	12N
NR	04	Schneckenrad			
NR	05	Beidseitige Eingangswelle			
	01N	Schraube			
	02N	O-rung			
	03N	Dichtung			
	04N	Wälzlager			12N
	05N	Sicherungsring			12N-13N
	06N	Wälzlager			12N-13N
	07N	Dichtung			
NR	08N	Wälzlager			
NR	09N	Wälzlager			
	10N	Sicherungsring			11N
	11N	Dichtung			
	12N	Wälzlager			
	13N	Dichtung			
	14N	Passfeder			

NR= Komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR



		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
NR	01	Carter			
	02	Kit bride d'entrée	01N 02N 03N	2	02N
	03	Vis (arbre) d'entrée		3	12N
NR	04	Roue dentée			
NR	05	Vis à double entrée			
	01N	Vis			
	02N	Joint torique			
	03N	Bague d'étanchéité			
	04N	Roulement			12N
	05N	Bague d'arrêt			12N-13N
	06N	Roulement			12N-13N
	07N	Bague d'étanchéité			
NR	08N	Roulement			
NR	09N	Roulement			
	10N	Bague d'arrêt			11N
	11N	Bague d'étanchéité			
	12N	Couvercle			
	13N	Bague d'étanchéité			
	14N	Clavette			

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK



		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
NR	01	Hus			
	02	Indgangsflange-kit	01N 02N 03N	2	02N
	03	Indgangsaksel		3	12N
NR	04	Snekkehjul			
NR	05	Dobbelt indgangsaksel			
	01N	Snekke			
	02N	O-ring			
	03N	Olietaetningsring			
	04N	Leje			12N
	05N	Stopring			12N-13N
	06N	Leje			12N-13N
	07N	Olietaetningsring			
NR	08N	Leje			
NR	09N	Leje			
	10N	Stopring			11N
	11N	Olietaetningsring			
	12N	Leje			
	13N	Olietaetningsring			
	14N	Feder			

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN



		描述	套件	品目表1	核实
NR	01	外壳			
	02	入口法兰套件	01N 02N 03N	2	02N
	03	入口螺丝		3	12N
NR	04	号齿圈			
NR	05	号凸出的螺丝			
	01N	螺钉			
	02N	O-型密封圈			
	03N	密封环			
	04N	轴承			12N
	05N	制动环			12N-13N
	06N	轴承			12N-13N
	07N	密封环			
NR	08N	轴承			
NR	09N	轴承			
	10N	制动环			11N
	11N	密封环			
	12N	帽			
	13N	密封环			
	14N	簧片			

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

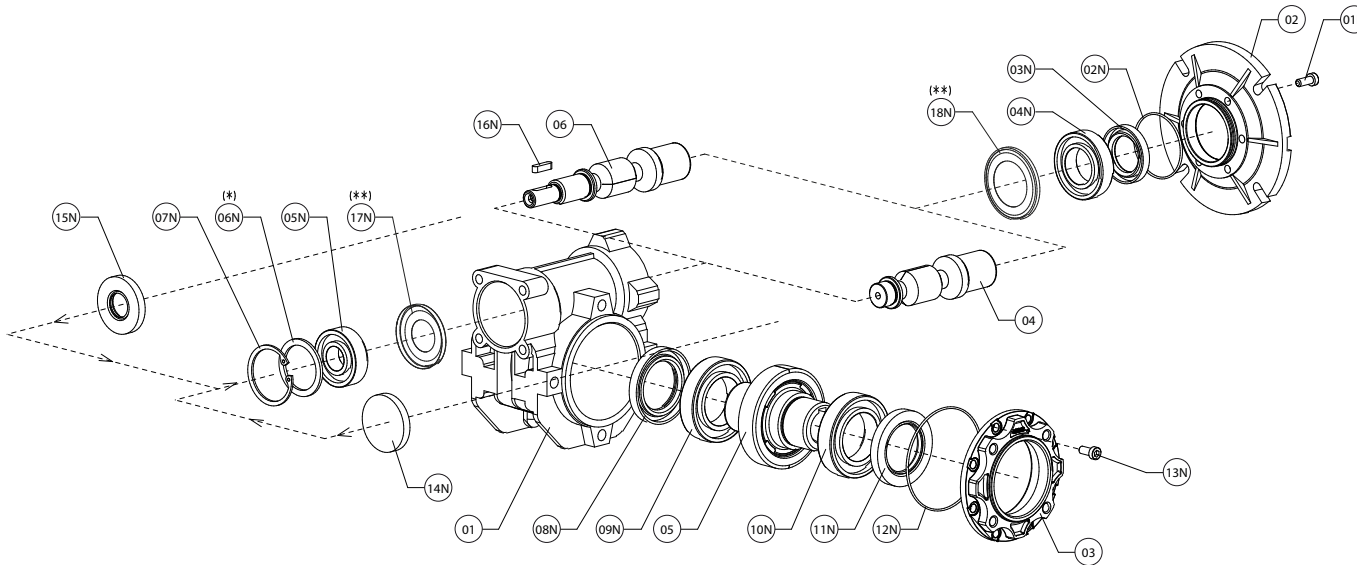
RU



		ОПИСАНИЕ	КОМП.	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
NR	01	Каркас			
	02	Комплект входного фланца	01N 02N 03N	2	02N
	03	Входной винт		3	12N
NR	04	Зубчатый венец			
NR	05	Выступающий винт			
	01N	Винт			
	02N	Уплотнительное кольцо O-ring			
	03N	Уплотнительное кольцо			
	04N	Подшипник			12N
	05N	Стопорное кольцо			12N-13N
	06N	Подшипник			12N-13N
	07N	Уплотнительное кольцо			
NR	08N	Подшипник			
NR	09N	Подшипник			
	10N	Стопорное кольцо			11N
	11N	Уплотнительное кольцо			
	12N	Шляпка			
	13N	Уплотнительное кольцо			
	14N	Шпонка			

NR= деталь не продается в качестве запчасти

	<b>040</b>	<b>050</b>	<b>063</b>	<b>075</b>	<b>090</b>	<b>105</b>
<b>(*) 06N</b>	NO	OK	OK	OK	OK	OK



<b>(**) 17N</b>	Solo posizione di montaggio V6 e grandezze 090-105 - Only V6 mounting position and sizes 090-105 Sólo V6 posición de montaje y tamaños de 090 a 105 - Nur V6 Einbaulage und Größen 090-105 Seulement V6 position de montage et de tailles de 090 à 105 - Kun V6 monteringsposition og størrelser fra 090 til 105 仅限V6安装位置和规格为090-105 - Только позиция монтажа V6 и размеры 090-105
<b>(**) 18N</b>	Solo posizione di montaggio V5 e grandezze 090-105 - Only V5 mounting position and sizes 090-105 Sólo V5 posición de montaje y tamaños de 090 a 105 - Nur V5 Montageposition und Größen 090-105 Seulement V5 position de montage et de tailles de 090 à 105 - Kun V5 monteringsposition og størrelser fra 090 til 105 仅限V5安装位置和规格为090-105 - Только позиция монтажа V5 и размеры 090-105

IT

SVI	01	<b>040</b>	...	+	<b>n4</b>	<b>n5</b>
		<b>105</b>				

NR	DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Carcassa			
02	Kit flangia entrata	01N 02N 03N	2	02N
03	Coperchio di chiusura			12N
04	Vite entrata		3	14N
NR 05	Corona dentata			
NR 06	Vite sporgente			
01N	Vite			
02N	O-ring			
03N	Anello di tenuta			
04N	Cuscinetto			14N
05N	Cuscinetto			14N-15N
06N	Distanziale			14N-15N
07N	Anello di arresto			14N-15N
08N	Anello di tenuta			
NR 09N	Cuscinetto			
10N	Cuscinetto			
11N	Anello di tenuta			
12N	O-ring			
13N	Vite			
14N	Cappellotto			
15N	Anello di tenuta			
16N	Linguetta			
17N	Nilos			
18N	Nilos			

NR= componente non vendibile come ricambio

EN

SVI	01	<b>040</b>	...	+	<b>n4</b>	<b>n5</b>
		<b>105</b>				

NR	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Casing			
02	Input flange kit	01N 02N 03N	2	02N
03	Closing cover			12N
04	Input shaft		3	14N
NR 05	Worm wheel			
NR 06	Double input shaft			
01N	Screw			
02N	O-ring			
03N	Oil seal			
04N	Bearing			14N
05N	Bearing			14N-15N
06N	Spacer			14N-15N
07N	Stop ring			14N-15N
08N	Oil seal			
NR 09N	Bearing			
10N	Bearing			
11N	Oil seal			
12N	O-ring			
13N	Screw			
14N	Cap			
15N	Oil seal			
16N	Key			
17N	Nilos			
18N	Nilos			

NR= unit that can't be sold as a spare part

ES

SVI	01	040 ... 105	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

NR	01	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
	01	Carcasa			
	02	Kit brida entrada	01N 02N 03N	2	02N
	03	Tapa de cierre			12N
	04	Tornillo entrada		3	14N
NR	05	Corona dentada			
NR	06	Tornillo prolongado			
	01N	Tornillo			
	02N	O-ring			
	03N	Retén			
	04N	Rodamiento			14N
	05N	Rodamiento			14N-15N
	06N	Distanciador			14N-15N
	07N	Anillo de bloqueo			14N-15N
	08N	Retén			
NR	09N	Rodamiento			
	10N	Rodamiento			
	11N	Retén			
	12N	O-ring			
	13N	Tornillo			
	14N	Tapeta			
	15N	Retén			
	16N	Chaveta			
	17N	Nilos			
	18N	Nilos			

NR= componente no suministrable como recambio

DE

SVI	01	040 ... 105	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

NR	01	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
	01	Gehäuse			
	02	Eingangsfansch-Kit	01N 02N 03N	2	02N
	03	Verschlussdeckel			12N
	04	Eingangswelle		3	14N
NR	05	Schneckenrad			
NR	06	Beidseitige Eingangswelle			
	01N	Schraube			
	02N	O-rung			
	03N	Dichtung			
	04N	Wälzlager			14N
	05N	Wälzlager			14N-15N
	06N	Distanzring			14N-15N
	07N	Sicherungsring			14N-15N
	08N	Dichtung			
NR	09N	Wälzlager			
	10N	Wälzlager			
	11N	Dichtung			
	12N	O-rung			
	13N	Schraube			
	14N	Deckel			
	15N	Dichtung			
	16N	Passfeder			
	17N	Nilos			
	18N	Nilos			

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

SVI	01	040 ... 105	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

NR	01	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
	01	Carter			
	02	Kit bride d'entrée	01N 02N 03N	2	02N
	03	Couvercle de fermeture			12N
	04	Vis (arbre) d'entrée		3	14N
NR	05	Roue dentée			
NR	06	Vis à double entrée			
	01N	Vis			
	02N	Joint torique			
	03N	Bague d'étanchéité			
	04N	Roulement			14N
	05N	Roulement			14N-15N
	06N	Entretoise			14N-15N
	07N	Bague d'arrêt			14N-15N
	08N	Bague d'étanchéité			
NR	09N	Roulement			
	10N	Roulement			
	11N	Bague d'étanchéité			
	12N	Joint torique			
	13N	Vis			
	14N	Couvercle			
	15N	Bague d'étanchéité			
	16N	Clavette			
	17N	Nilos			
	18N	Nilos			

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

SVI	01	040 ... 105	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

NR	01	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
	01	Hus			
	02	Indgangsflange-kit	01N 02N 03N	2	02N
	03	Dæksel			12N
	04	Indgangsaksel		3	14N
NR	05	Snekkehjul			
NR	06	Dobbelt indgangsaksel			
	01N	Snekke			
	02N	O-ring			
	03N	Olietætningsring			
	04N	Leje			14N
	05N	Leje			14N-15N
	06N	Afstandsskive			14N-15N
	07N	Stopring			14N-15N
	08N	Olietætningsring			
NR	09N	Leje			
	10N	Leje			
	11N	Olietætningsring			
	12N	O-ring			
	13N	Snekke			
	14N	Låg			
	15N	Olietætningsring			
	16N	Feder			
	17N	Nilos			
	18N	Nilos			

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

SVI	01	040 ... 105	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

NR	01	描述	套件	品目表1	核实
	01	外壳			
	02	入口法兰套件	01N 02N 03N	2	02N
	03	封闭盖			12N
	04	入口螺丝		3	14N
NR	05	号齿圈			
NR	06	凸出的螺丝			
	01N	螺钉			
	02N	O-型密封圈			
	03N	密封环			
	04N	轴承			14N
	05N	轴承			14N-15N
	06N	垫片			14N-15N
	07N	限位环			14N-15N
	08N	密封环			
NR	09N	轴承			
	10N	轴承			
	11N	密封环			
	12N	O-型密封圈			
	13N	螺丝			
	14N	帽			
	15N	密封环			
	16N	簧片			
	17N	Nilos环			
	18N	Nilos环			

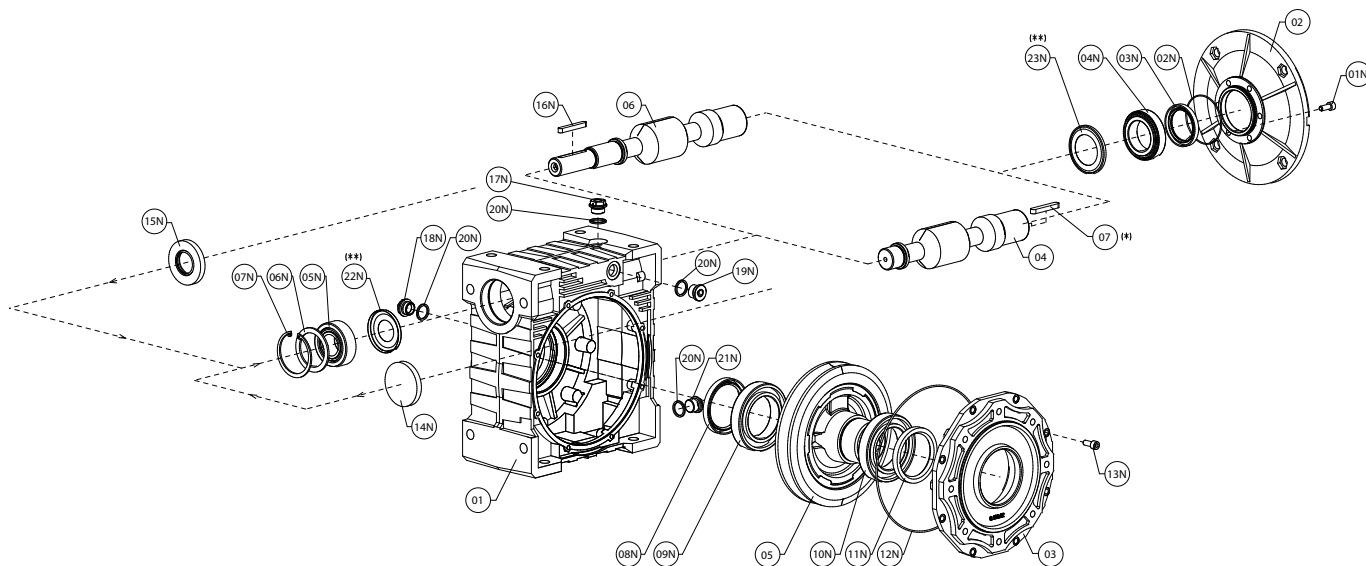
NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

SVI	01	040 ... 105	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

NR	01	ОПИСАНИЕ	КОМП.	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
	01	Каркас			
	02	Комплект входного фланца	01N 02N 03N	2	02N
	03	Крышка			12N
	04	Входной винт		3	14N
NR	05	Зубчатый венец			
NR	06	Выступающий винт			
	01N	Винт			
	02N	Уплотнительное кольцо O-ring			
	03N	Уплотнительное кольцо			
	04N	Подшипник			14N
	05N	Подшипник			14N-15N
	06N	Распорка			14N-15N
	07N	Стопорное кольцо			14N-15N
	08N	Уплотнительное кольцо			
NR	09N	Подшипник			
	10N	Подшипник			
	11N	Уплотнительное кольцо			
	12N	Уплотнительное кольцо O-ring			
	13N	Винт			
	14N	Шляпка			
	15N	Уплотнительное кольцо			
	16N	Шпонка			
	17N	Уплотнительное кольцо типа "Нилос"			
	18N	Уплотнительное кольцо типа "Нилос"			

NR= деталь не продается в качестве запчасти



<p><b>(*) 07</b></p> <p>Solo motore 132 Only motor 132 Sólo motor 132 Nur Motor 132 Seulement moteur 132 Kun motor 132 仅限132 发动机 Только двигатель 132</p>	<p><b>(**) 22N</b></p> <p>Solo posizione di montaggio V6 Only V6 mounting position Sólo V6 posición de montaje Nur V6 Einbaulage Seulement V6 position de montage Kun V6 monteringsposition 仅限于V6安装位置 Только позиция монтажа V6</p>	<p><b>(**) 23N</b></p> <p>Solo posizione di montaggio V5 Only V5 mounting position Sólo V5 posición de montaje Nur V5 Montageposition Seulement V5 position de montage Kun V5 monteringsposition 仅限于V5安装位置 Только позиция монтажа V5</p>
---	---	--

IT

SVI 01 110 130 ... + n4 n5

DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01 Carcassa			05-08N
02 Kit flangia entrata	01N 02N 03N	2	02N
03 Coperchio di chiusura			12N
04 Vite entrata		3	05-14N
05 Corona dentata		5	09N-10N-12N-14N-15N
06 Vite sporgente		3	05-15N
07 Linguetta			
01N Vite			
02N O-ring			
03N Anello di tenuta			
04N Cuscinetto			14N-15N
05N Cuscinetto			05-14N-15N
06N Distanziale			14N-15N
07N Anello di arresto			14N-15N
08N Anello di tenuta			
09N Cuscinetto			05-12N-14N-15N
10N Cuscinetto			12N
11N Anello di tenuta			
12N O-ring			
13N Vite			
14N Cappellotto			
15N Anello di tenuta			
16N Linguetta			
17N Tappo di sfiato			20N
18N Tappo di livello			20N
19N Tappo di chiusura			20N
20N Guarnizione per tappo			
21N Tappo magnetico			20N
22N Nilos			
23N Nilos			

EN

SVI 01 110 130 ... + n4 n5

DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01 Casing			05-08N
02 Input flange kit	01N 02N 03N	2	02N
03 Closing cover			12N
04 Input shaft		3	05-14N
05 Worm wheel		5	09N-10N-12N-14N-15N
06 Double input shaft		3	05-15N
07 Key			
01N Screw			
02N O-ring			
03N Oil seal			
04N Bearing			14N-15N
05N Bearing			05-14N-15N
06N Spacer			14N-15N
07N Stop ring			14N-15N
08N Oil seal			
09N Bearing			05-12N-14N-15N
10N Bearing			12N
11N Oil seal			
12N O-ring			
13N Screw			
14N Cap			
15N Oil seal			
16N Key			
17N Breather plug			20N
18N Oil level plug			20N
19N Closing plug			20N
20N Plug gasket			
21N Magnetic plug			20N
22N Nilos			
23N Nilos			

## ES

SVI	01	110	...		n4	n5
		110	...	+	n4	n5
		130				
DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR			
01	Carcasa		05-08N			
02	Kit brida entrada	2	02N			
03	Tapa de cierre		12N			
04	Tornillo entrada	3	05-14N			
05	Corona dentada	5	09N-10N-12N-14N-15N			
06	Tornillo prolongado	3	05-15N			
07	Chaveta					
01N	Tornillo					
02N	O-ring					
03N	Retén					
04N	Rodamiento		14N-15N			
05N	Rodamiento		05-14N-15N			
06N	Distanciador		14N-15N			
07N	Anillo de bloqueo		14N-15N			
08N	Retén					
09N	Rodamiento		05-12N-14N-15N			
10N	Rodamiento		12N			
11N	Retén					
12N	O-ring					
13N	Tornillo					
14N	Tapeta					
15N	Retén					
16N	Chaveta					
17N	Respiradero		20N			
18N	Mirilla		20N			
19N	Tapón ciego		20N			
20N	Junta para tapón					
21N	Tapón magnético		20N			
22N	Nilos					
23N	Nilos					

## FR

SVI	01	110	...		n4	n5
		110	...	+	n4	n5
		130				
DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER			
01	Carter		05-08N			
02	Kit bride d'entrée	2	02N			
03	Couvercle de fermeture		12N			
04	Vis (arbre) d'entrée	3	05-14N			
05	Roue dentée	5	09N-10N-12N-14N-15N			
06	Vis à double entrée	3	05-15N			
07	Clavette					
01N	Vis					
02N	Joint torique					
03N	Bague d'étanchéité					
04N	Roulement		14N-15N			
05N	Roulement		05-14N-15N			
06N	Entretoise		14N-15N			
07N	Bague d'arrêt		14N-15N			
08N	Bague d'étanchéité					
09N	Roulement		05-12N-14N-15N			
10N	Roulement		12N			
11N	Bague d'étanchéité					
12N	Joint torique					
13N	Vis					
14N	Couvercle					
15N	Bague d'étanchéité					
16N	Clavette					
17N	Bouchon d'évent		20N			
18N	Bouchon de niveau		20N			
19N	Bouchon		20N			
20N	Protection pour arbre					
21N	Bouchon magnetique		20N			
22N	Nilos					
23N	Nilos					

## DE

SVI	01	110	...		n4	n5
		110	...	+	n4	n5
		130				
BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN			
01	Gehäuse		05-08N			
02	Eingangsflansch-Kit	2	02N			
03	Verschlussdeckel		12N			
04	Eingangswelle	3	05-14N			
05	Schneckenrad	5	09N-10N-12N-14N-15N			
06	Beidseitige Eingangswelle	3	05-15N			
07	Passfeder					
01N	Schraube					
02N	O-rung					
03N	Dichtung					
04N	Wälzlager		14N-15N			
05N	Wälzlager		05-14N-15N			
06N	Distanzring		14N-15N			
07N	Sicherungsring		14N-15N			
08N	Dichtung					
09N	Wälzlager		05-12N-14N-15N			
10N	Wälzlager		12N			
11N	Dichtung					
12N	O-rung					
13N	Schraube					
14N	Deckel					
15N	Dichtung					
16N	Passfeder					
17N	Entlüftungsschraube		20N			
18N	Ölstandsschraube		20N			
19N	Verschlusschraube		20N			
20N	Schraubendichtung					
21N	Magnetschraube		20N			
22N	Nilos					
23N	Nilos					

## DK

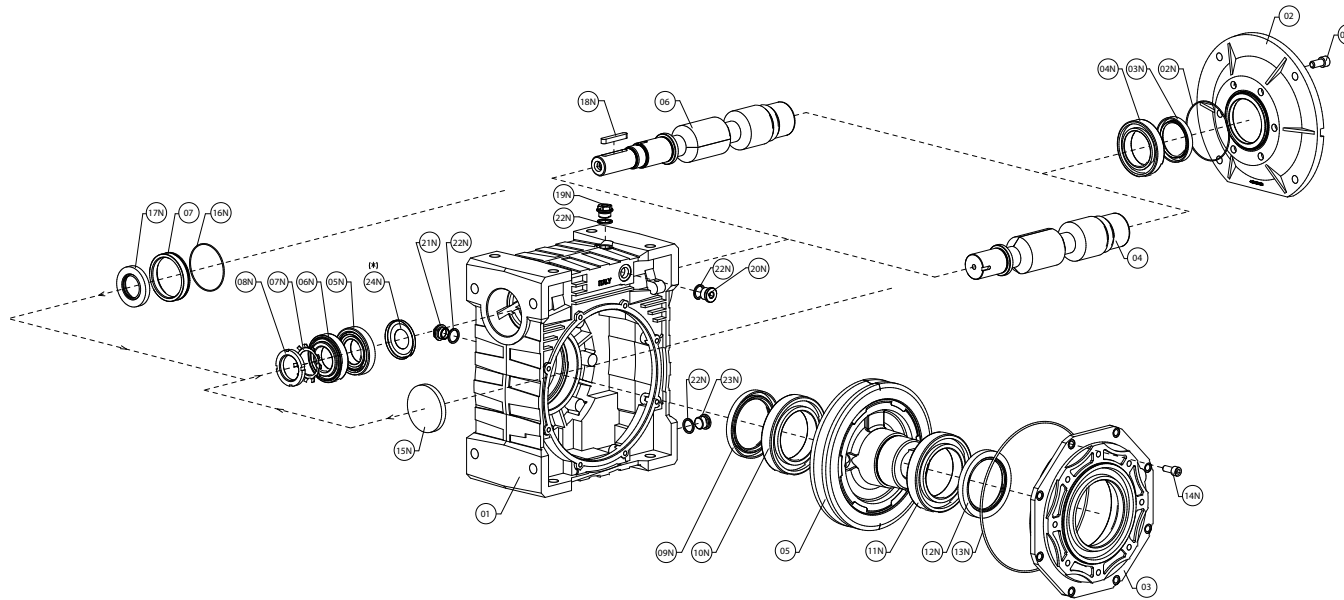
SVI	01	110	...		n4	n5
		110	...	+	n4	n5
		130				
BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT			
01	Hus		05-08N			
02	Indgangsflange-kit	2	02N			
03	Dæksel		12N			
04	Indgangsaksel	3	05-14N			
05	Snekkehjul	5	09N-10N-12N-14N-15N			
06	Dobbelt indgangsaksel	3	05-15N			
07	Feder					
01N	Snekke					
02N	O-ring					
03N	Olietætningsring					
04N	Leje		14N-15N			
05N	Leje		05-14N-15N			
06N	Afstandsskive		14N-15N			
07N	Stopring		14N-15N			
08N	Olietætningsring					
09N	Leje		05-12N-14N-15N			
10N	Leje		12N			
11N	Olietætningsring					
12N	O-ring					
13N	Snekke					
14N	Låg					
15N	Olietætningsring					
16N	Låg					
17N	Udluftningskrue		20N			
18N	Oliestandsglas		20N			
19N	Prop		20N			
20N	Lukkeskrue					
21N	Magnetisk-prop		20N			
22N	Nilos					
23N	Nilos					

## CN

SVI	01	110	...		n4	n5
		110	...	+	n4	n5
		130				
描述	套件	品目表1	核实			
01	外壳		05-08N			
02	入口法兰套件	2	02N			
03	封闭盖		12N			
04	入口螺丝	3	05-14N			
05	齿圈	5	09N-10N-12N-14N-15N			
06	凸出的螺丝	3	05-15N			
07	防油门环					
01N	螺钉					
02N	O-型密封圈					
03N	密封环					
04N	轴承		14N-15N			
05N	轴承		05-14N-15N			
06N	垫片		14N-15N			
07N	限位环		14N-15N			
08N	密封环					
09N	轴承		05-12N-14N-15N			
10N	轴承		12N			
11N	密封环					
12N	O-型密封圈					
13N	螺丝					
14N	帽					
15N	密封环					
16N	簧片					
17N	通气盖		20N			
18N	关闭盖		20N			
19N	油位盖		20N			
20N	封盖的密封圈					
21N	磁性盖		20N			
22N	Nilos环					
23N	Nilos环					

## RU

SVI	01	110	...		n4	n5
		110	...	+	n4	n5
		130				
ОПИСАНИЕ	КОМП.	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ			
01	Каркас		05-08N			
02	Комплект входного фланца	2	02N			
03	Крышка		12N			
04	Входной винт	3	05-14N			
05	Зубчатый венец	5	09N-10N-12N-14N-15N			
06	Выступающий винт	3	05-15N			
07	Шпонка					
01N	Винт					
02N	Уплотнительное кольцо O-ring					
03N	Уплотнительное кольцо					
04N	Подшипник		14N-15N			
05N	Подшипник		05-14N-15N			
06N	Распорка		14N-15N			
07N	Стопорное кольцо		14N-15N			
08N	Уплотнительное кольцо					
09N	Подшипник		05-12N-14N-15N			
10N	Подшипник		12N			
11N	Уплотнительное кольцо					
12N	Уплотнительное кольцо O-ring					
13N	Винт					
14N	Шляпка					
15N	Уплотнительное кольцо					
16N	Шпонка					
17N	Заглушка для стравливания		20N			
18N	Крышка		20N			
19N	Пробка уровня		20N			
20N	Уплотнитель для пробки					
21N	Магнитная пробка		20N			
22N	Уплотнительное кольцо типа "Нилос"					
23N	Уплотнительное кольцо типа "Нилос"					



(\*) 24N

Solo posizione di montaggio V6  
Only V6 mounting position  
Sólo V6 posición de montaje  
Nur V6 Einbaulage  
Seulement V6 position de montage  
Kun V6 monteringsposition  
仅限于V6安装位置  
Только позиция монтажа V6

IT

SVI 01 150 ... + n4 n5

	DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Carcassa			05-09N-15N-17N
02	Kit flangia entrata	01N 02N 03N	2	02N
03	Coperchio di chiusura			13N
04	Vite entrata		3	05-05N-15N-16N
05	Corona dentata		5	05N-10N-11N-13N-15N-16N-17N
06	Vite sporgente		3	05-05N-16N-17N
07	Anello porta paraolio			16N-17N
01N	Vite			
02N	O-ring			
03N	Anello di tenuta			
04N	Cuscinetto	10		15N-17N
05N	Cuscinetto			05-15N-16N-17N
06N	Cuscinetto			05-15N-16N-17N
07N	Rosetta di sicurezza			15N
08N	Ghiera di bloccaggio			07N-15N
09N	Anello di tenuta			
10N	Cuscinetto			05-13N-15N-17N
11N	Cuscinetto			13N
12N	Anello di tenuta			
13N	O-ring			
14N	Vite			
15N	Cappello			
16N	O-ring			17N
17N	Anello di tenuta			
18N	Linguetta			
19N	Tappo di sfiato			22N
20N	Tappo di chiusura			22N
21N	Tappo di livello			22N
22N	Guarnizione per tappo			
23N	Tappo magnetico			22N
24N	Nilos			

EN

SVI 01 150 ... + n4 n5

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Casing			05-09N-15N-17N
02	Input flange kit	01N 02N 03N	2	02N
03	Closing cover			13N
04	Input shaft		3	05-05N-15N-16N
05	Worm wheel		5	05N-10N-11N-13N-15N-16N-17N
06	Double input shaft		3	05-05N-16N-17N
07	Oil seal ring			16N-17N
01N	Screw			
02N	O-ring			
03N	Oil seal			
04N	Bearing	10		15N-17N
05N	Bearing			05-15N-16N-17N
06N	Bearing			05-15N-16N-17N
07N	Protection washer			15N
08N	Lock nut			07N-15N
09N	Oil seal			
10N	Bearing			05-13N-15N-17N
11N	Bearing			13N
12N	Oil seal			
13N	O-ring			
14N	Screw			
15N	Cap			
16N	O-ring			17N
17N	Oil seal			
18N	Key			
19N	Breather plug			22N
20N	Closing plug			22N
21N	Oil level plug			22N
22N	Plug gasket			
23N	Magnetic plug			22N
24N	Nilos			

ES

SVI	01	150	...	+ n4 n5	
01	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR	
02	Carcasa	01N 02N 03N	2	05-09N-15N-17N	
03	Kit brida entrada			02N	
04	Tapa de cierre			13N	
05	Tornillo entrada		3	05-05N-15N-16N	
06	Corona dentada		5	05N-10N-11N-13N-15N-16N-17N	
07	Tornillo prolongado		3	05-05N-16N-17N 16N-17N	
08	Anillo porta retén				
09N					
10N	Tornillo				
11N	O-ring				
12N	Retén				
13N	Rodamiento		10	15N-17N	
14N	Rodamiento			05-15N-16N-17N	
15N	Rodamiento			05-15N-16N-17N	
16N	Arandela de seguridad			15N	
17N	Tuerca de cierre			07N-15N	
18N	Retén				
19N	Rodamiento			05-13N-15N-17N	
20N	Rodamiento			13N	
21N	Retén				
22N	O-ring				
23N	Tornillo			17N	
24N	Tapeta				
25N	O-ring				
26N	Retén				
27N	Chaveta				
28N	Respiradero			22N	
29N	Tapón ciego			22N	
30N	Mirilla			22N	
31N	Junta para tapón				
32N	Tapón magnético			22N	
33N	Nilos				

DE

SVI	01	150	...	+ n4 n5	
01	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN	
02	Gehäuse	01N 02N 03N	2	05-09N-15N-17N	
03	Eingangsflansch-Kit			02N	
04	Verschlussdeckel			13N	
05	Eingangswelle		3	05-05N-15N-16N	
06	Schneckenrad		5	05N-10N-11N-13N-15N-16N-17N	
07	Beidseitige Eingangswelle		3	05-05N-16N-17N 16N-17N	
08	Dichtungsring				
09N					
10N	Schraube				
11N	O-rung				
12N	Dichtung				
13N	Wälzlager		10	15N-17N	
14N	Wälzlager			05-15N-16N-17N	
15N	Wälzlager			05-15N-16N-17N	
16N	Schutzscheibe			15N	
17N	Kontermutter			07N-15N	
18N	Dichtung				
19N	Wälzlager			05-13N-15N-17N	
20N	Wälzlager			13N	
21N	Dichtung				
22N	O-rung				
23N	Schraube			17N	
24N	Deckel				
25N	O-rung				
26N	Dichtung				
27N	Passfeder				
28N	Entlüftungsschraube			22N	
29N	Verschlusschraube			22N	
30N	Ölstandsschraube			22N	
31N	Schraubendichtung				
32N	Magnetschraube			22N	
33N	Nilos				

FR

SVI	01	150	...	+ n4 n5	
01	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER	
02	Carter	01N 02N 03N	2	05-09N-15N-17N	
03	Kit bride d'entrée			02N	
04	Couvercle de fermeture			13N	
05	Vis (arbre) d'entrée		3	05-05N-15N-16N	
06	Roue dentée		5	05N-10N-11N-13N-15N-16N-17N	
07	Vis à double entrée		3	05-05N-16N-17N 16N-17N	
08	Joint pour bouchon				
09N					
10N	Vis				
11N	Joint torique				
12N	Bague d'étanchéité				
13N	Roulement		10	15N-17N	
14N	Roulement			05-15N-16N-17N	
15N	Roulement			05-15N-16N-17N	
16N	Couvercle de protection			15N	
17N	Contre écrou			07N-15N	
18N	Bague d'étanchéité				
19N	Roulement			05-13N-15N-17N	
20N	Roulement			13N	
21N	Bague d'étanchéité				
22N	O-Joint torique				
23N	Vis				
24N	Couvercle				
25N	Joint torique			17N	
26N	Bague d'étanchéité				
27N	Clavette				
28N	Bouchon d'évent			22N	
29N	Bouchon			22N	
30N	Bouchon de niveau			22N	
31N	Protection pour arbre				
32N	Bouchon magnétique			22N	
33N	Nilos				

DK

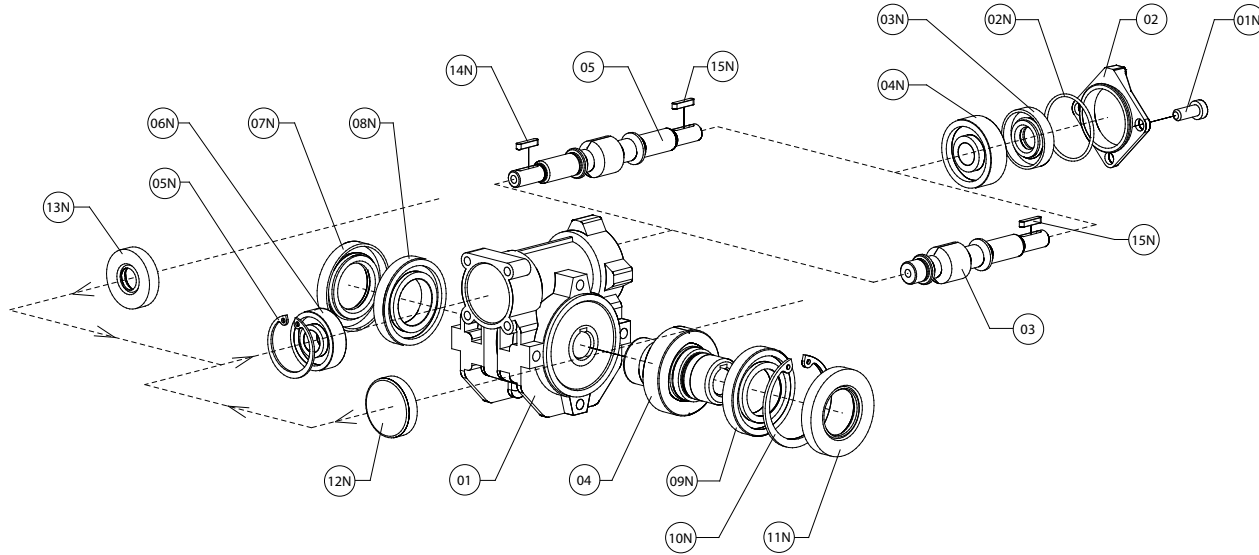
SVI	01	150	...	+ n4 n5	
01	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT	
02	Hus	01N 02N 03N	2	05-09N-15N-17N	
03	Indgangsflange-kit			02N	
04	Dæksel			13N	
05	Indgangsaksel		3	05-05N-15N-16N	
06	Snekkehjul		5	05N-10N-11N-13N-15N-16N-17N	
07	Dobbelt indgangsaksel		3	05-05N-16N-17N 16N-17N	
08	Olietætningsring				
09N					
10N	Snekke			15N-17N	
11N	O-ring			05-15N-16N-17N	
12N	Olietætningsring			05-15N-16N-17N	
13N	Leje		10	15N	
14N	Leje			07N-15N	
15N	Beskyttelsesskive			15N	
16N	Lukkemøtrik			07N-15N	
17N	Olietætningsring				
18N	Leje			05-13N-15N-17N	
19N	Leje			13N	
20N	Olietætningsring				
21N	O-ring				
22N	Snekke			17N	
23N	Låg				
24N	O-ring				
25N	Olietætningsring				
26N	Feder				
27N	Udluftningskrue			22N	
28N	Prop			22N	
29N	Oliestandsglas			22N	
30N	Lukkeskrue				
31N	Magnetisk-prop			22N	
32N	Nilos				

CN

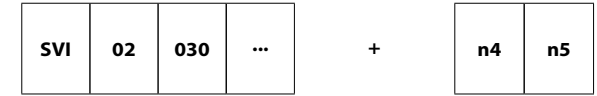
SVI	01	150	...	+ n4 n5	
01	描述	套件	品目表1	核实	
02	外壳	01N 02N 03N	2	05-09N-15N-17N	
03	入口法兰套件			02N	
04	封闭盖			13N	
05	入口螺丝		3	05-05N-15N-16N	
06	齿圈		5	05N-10N-11N-13N-15N-16N-17N	
07	凸出的螺丝		3	05-05N-16N-17N 16N-17N	
08	防油门环				
09N					
10N	螺钉				
11N	O-型密封圈				
12N	密封环				
13N	轴承		10	15N-17N	
14N	轴承			05-15N-16N-17N	
15N	轴承			05-15N-16N-17N	
16N	安全垫圈			15N	
17N	锁定螺母			07N-15N	
18N	密封环				
19N	轴承			05-13N-15N-17N	
20N	轴承			13N	
21N	密封环				
22N	O-型密封圈				
23N	螺丝			17N	
24N	帽				
25N	O-型密封圈				
26N	密封环				
27N	簧片				
28N	通气盖			22N	
29N	关闭盖			22N	
30N	油位盖			22N	
31N	封盖的密封圈				
32N	磁性盖			22N	
33N	Nilos环				

RU

SVI	01	150	...	+ n4 n5	
01	ОПИСАНИЕ	КОМП.	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ	
02	Каркас	01N 02N 03N	2	05-09N-15N-17N	
03	Комплект входного фланца			02N	
04	Крышка			13N	
05	Входной винт		3	05-05N-15N-16N	
06	Зубчатый венец		5	05N-10N-11N-13N-15N-16N-17N	
07	Выступающий винт		3	05-05N-16N-17N 16N-17N	
08	Кольцо сальника				
09N					
10N	Винт				
11N	Уплотнительное кольцо O-ring				
12N	Уплотнительное кольцо				
13N	Подшипник		10	15N-17N	
14N	Подшипник			05-15N-16N-17N	
15N	Подшипник			05-15N-16N-17N	
16N	Предохранительная шайба			15N	
17N	Круглая стопорная гайка			07N-15N	
18N	Уплотнительное кольцо				
19N	Подшипник			05-13N-15N-17N	
20N	Подшипник			13N	
21N	Уплотнительное кольцо				
22N	Уплотнительное кольцо O-ring				
23N	Винт				
24N	Шляпка				
25N	Уплотнительное кольцо O-ring			17N	
26N	Уплотнительное кольцо				
27N	Шпонка				
28N	Заглушка для стравливания			22N	
29N	Крышка			22N	
30N	Пробка уровня			22N	
31N	Уплотнитель для пробки				
32N	Магнитная пробка			22N	
33N	Уплотнительное кольцо типа "Нилос"				



IT



		DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
NR	01	Carcassa			
	02	Coperchio			02N
	03	Vite		4-5	12N
NR	04	Corona dentata			
NR	05	Vite sporgente			
		Vite			
	01N	O-ring			
	02N	Anello di tenuta			
	03N	Cuscinetto			12N
	04N	Anello di arresto			12N-13N
	05N	Cuscinetto			12N-13N
	06N	Anello di tenuta			
	07N	Cuscinetto			
NR	08N	Cuscinetto			
NR	09N	Cuscinetto			
	10N	Anello di arresto			11N
	11N	Anello di tenuta			
	12N	Cappellotto			
	13N	Anello di tenuta			
	14N	Linguetta			
	15N	Linguetta			

NR= componente non vendibile come ricambio

EN

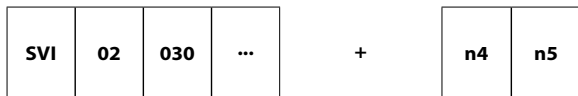


		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
NR	01	Casing			
	02	Cover			02N
	03	Input shaft		4-5	12N
NR	04	Worm wheel			
NR	05	Double input shaft			
		Screw			
	01N	O-ring			
	02N	Oil seal			
	03N	Bearing			12N
	04N	Stop ring			12N-13N
	05N	Bearing			12N-13N
	06N	Oil seal			
	07N	Bearing			
NR	08N	Bearing			
NR	09N	Bearing			
	10N	Stop ring			11N
	11N	Oil seal			
	12N	Cap			
	13N	Oil seal			
	14N	Key			
	15N	Key			

NR= unit that can't be sold as a spare part



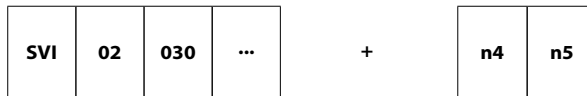
ES



		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
NR	01	Carcasa			
	02	Tapeta			02N
	03	Tornillo		4-5	12N
NR	04	Corona dentada			
NR	05	Tornillo prolongado			
	01N	Tornillo			
	02N	O-ring			
	03N	Retén			
	04N	Rodamiento			12N
	05N	Anillo de bloqueo			12N-13N
	06N	Rodamiento			12N-13N
	07N	Retén			
NR	08N	Rodamiento			
NR	09N	Rodamiento			
	10N	Anillo de bloqueo			11N
	11N	Retén			
	12N	Tapeta			
	13N	Retén			
	14N	Chaveta			
	15N	Chaveta			

NR= componente no suministrable como recambio

DE



		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
NR	01	Gehäuse			
	02	Deckel			02N
	03	Eingangswelle		4-5	12N
NR	04	Schneckenrad			
NR	05	Beidseitige Eingangswelle			
	01N	Schraube			
	02N	O-ring			
	03N	Dichtung			
	04N	Wälzlager			12N
	05N	Sicherungsring			12N-13N
	06N	Wälzlager			12N-13N
	07N	Dichtung			
NR	08N	Wälzlager			
NR	09N	Wälzlager			
	10N	Sicherungsring			11N
	11N	Dichtung			
	12N	Deckel			
	13N	Dichtung			
	14N	Passfeder			
	15N	Passfeder			

NR= Komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

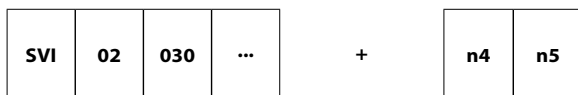
FR



		DESCRIPTION	KIT	DET. TABL.1	VERIFIER
NR	01	Carter			
	02	Couvercle			02N
	03	Vis		4-5	12N
NR	04	Roue dentée			
NR	05	Vis à double entrée			
	01N	Vis			
	02N	Joint torique			
	03N	Bague d'étanchéité			
	04N	Roulement			12N
	05N	Bague d'arrêt			12N-13N
	06N	Roulement			12N-13N
	07N	Bague d'étanchéité			
NR	08N	Roulement			
NR	09N	Roulement			
	10N	Bague d'arrêt			11N
	11N	Bague d'étanchéité			
	12N	Couvercle			
	13N	Bague d'étanchéité			
	14N	Clavette			
	15N	Clavette			

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

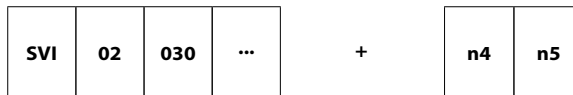
DK



		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
NR	01	Hus			
	02	Dæksel			02N
	03	Indgangsaksel		4-5	12N
NR	04	Snekkehjul			
NR	05	Dobbelt indgangsaksel			
	01N	Snekke			
	02N	O-ring			
	03N	Olietætningsring			
	04N	Leje			12N
	05N	Stopring			12N-13N
	06N	Leje			12N-13N
	07N	Olietætningsring			
NR	08N	Leje			
NR	09N	Leje			
	10N	Stopring			11N
	11N	Olietætningsring			
	12N	Låg			
	13N	Olietætningsring			
	14N	Feder			
	15N	Feder			

NR= del kan ikke sælges som reservedel

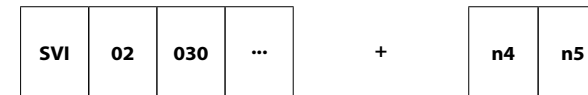
CN



		描述	套件	品目表1	核实
NR	01	外壳			
	02	盖板			02N
	03	螺丝		4-5	12N
NR	04	号齿圈			
NR	05	号凸出的螺丝			
	01N	螺钉			
	02N	O-型密封圈			
	03N	密封环			
	04N	轴承			12N
	05N	限动环			12N-13N
	06N	轴承			12N-13N
	07N	密封环			
NR	08N	轴承			
NR	09N	轴承			
	10N	限动环			11N
	11N	密封环			
	12N	帽			
	13N	密封环			
	14N	簧片			
	15N	簧片			

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

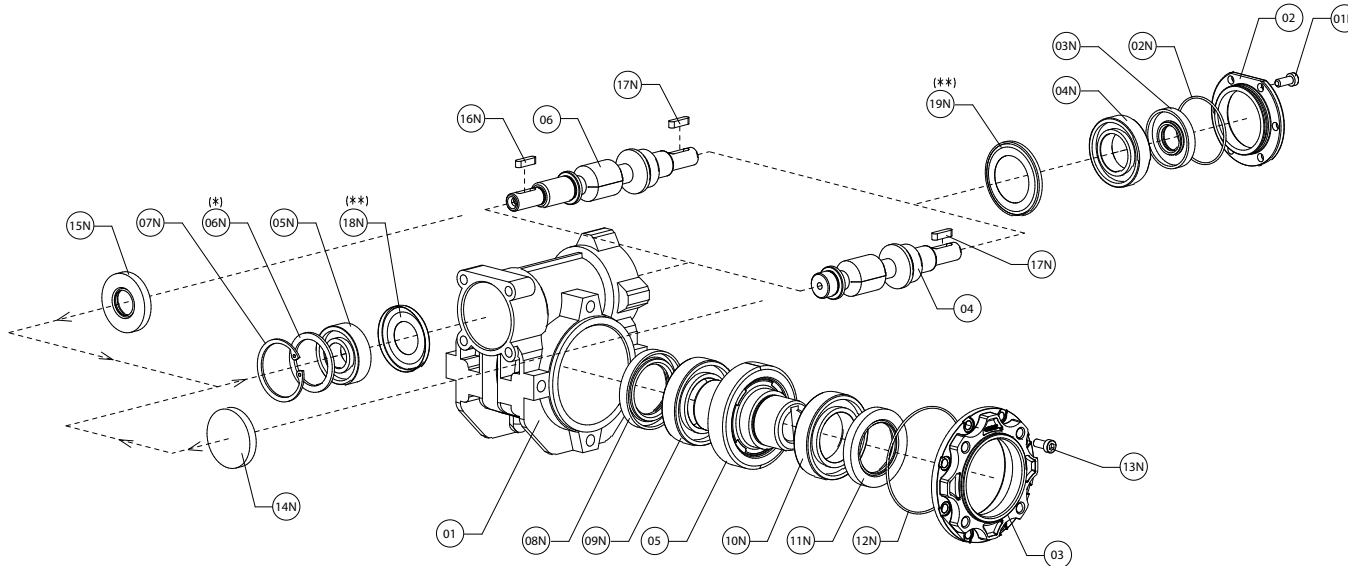
RU



		ОПИСАНИЕ	КОМП.	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
NR	01	Каркас			
	02	Крышка			02N
	03	Винт		4-5	12N
NR	04	Зубчатый венец			
NR	05	Выступающий винт			
	01N	Винт			
	02N	Уплотнительное кольцо O-ring			
	03N	Уплотнительное кольцо			
	04N	Подшипник			12N
	05N	Стопорное кольцо			12N-13N
	06N	Подшипник			12N-13N
	07N	Уплотнительное кольцо			
NR	08N	Подшипник			
NR	09N	Подшипник			
	10N	Стопорное кольцо			11N
	11N	Уплотнительное кольцо			
	12N	Шляпка			
	13N	Уплотнительное кольцо			
	14N	Шпонка			
	15N	Шпонка			

NR= деталь не продается в качестве запчасти

	040	050	063	075	090	105
(*) 06N	NO	OK	OK	OK	OK	OK



(**) 18	<p>Solo posizione di montaggio V6 e grandezze 090-105 Only V6 mounting position and sizes 090-105 Sólo V6 posición de montaje y tamaños de 090 a 105 Nur V6 Einbaulage und Größen 090-105 Seulement V6 position de montage et de tailles de 090 à 105 Kun V6 monteringsposition og størrelser fra 090 til 105 仅限V6安装位置和规格为090-105 Только позиция монтажа V6 и размеры 090-105</p>	(**) 19N	<p>Solo posizione di montaggio V5 e grandezze 090-105 Only V5 mounting position and sizes 090-105 Sólo V5 posición de montaje y tamaños de 090 a 105 Nur V5 Montageposition und Größen 090-105 Seulement V5 position de montage et de tailles de 090 à 105 Kun V5 monteringsposition og størrelser fra 090 til 105 仅限V5安装位置和规格为090-105 Только позиция монтажа V5 и размеры 090-105</p>
---------	---	----------	--

IT

SVI	02	040 ... 105	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

		DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
NR	01	Carcassa			
	02	Coperchio			02N
	03	Coperchio di chiusura			12N
	04	Vite		4-5	14N
NR	05	Corona dentata			
NR	06	Vite sporgente			
	01N	Vite			
	02N	O-ring			
	03N	Anello di tenuta			
	04N	Cuscinetto			14N
	05N	Cuscinetto			14N-15N
	06N	Distanziale			14N-15N
	07N	Anello di arresto			14N-15N
	08N	Anello di tenuta			
NR	09N	Cuscinetto			
	10N	Cuscinetto			
	11N	Anello di tenuta			
	12N	O-ring			
	13N	Vite			
	14N	Cappellotto			
	15N	Anello di tenuta			
	16N	Linguetta			
	17N	Linguetta			
	18N	Nilos			
	19N	Nilos			

NR= componente non vendibile come ricambio

EN

SVI	02	040 ... 105	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
NR	01	Casing			
	02	Cover			02N
	03	Closing cover			12N
	04	Input shaft		4-5	14N
NR	05	Worm wheel			
NR	06	Double input shaft			
	01N	Screw			
	02N	O-ring			
	03N	Oil seal			
	04N	Bearing			14N
	05N	Bearing			14N-15N
	06N	Spacer			14N-15N
	07N	Stop ring			14N-15N
	08N	Oil seal			
NR	09N	Bearing			
	10N	Bearing			
	11N	Oil seal			
	12N	O-ring			
	13N	Screw			
	14N	Cap			
	15N	Oil seal			
	16N	Key			
	17N	Key			
	18N	Nilos			
	19N	Nilos			

NR= unit that can't be sold as a spare part

ES

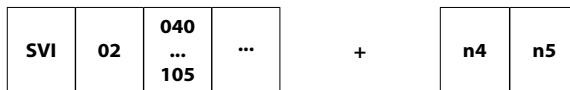


		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
NR	01	Carcasa			
	02	Tapeta			02N
	03	Tapa de cierre			12N
	04	Tornillo		4-5	14N
NR	05	Corona dentada			
NR	06	Tornillo prolongado			

	01N	Tornillo			
	02N	O-ring			
	03N	Retén			
	04N	Rodamiento			14N
	05N	Rodamiento			14N-15N
	06N	Distanciador			14N-15N
	07N	Anillo de bloqueo			14N-15N
	08N	Retén			
NR	09N	Rodamiento			
	10N	Rodamiento			
	11N	Retén			
	12N	O-ring			
	13N	Tornillo			
	14N	Tapeta			
	15N	Retén			
	16N	Chaveta			
	17N	Chaveta			
	18N	Nilos			
	19N	Nilos			

NR= componente no suministrable como recambio

DE

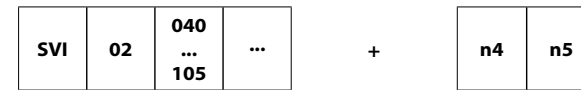


		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
NR	01	Gehäuse			
	02	Deckel			02N
	03	Verschlussdeckel			12N
	04	Eingangswelle		4-5	14N
NR	05	Schneckenrad			
NR	06	Beidseitige Eingangswelle			

	01N	Schraube			
	02N	O-rung			
	03N	Dichtung			
	04N	Wälzlager			14N
	05N	Wälzlager			14N-15N
	06N	Distanzring			14N-15N
	07N	Sicherungsring			14N-15N
	08N	Dichtung			
NR	09N	Wälzlager			
	10N	Wälzlager			
	11N	Dichtung			
	12N	O-rung			
	13N	Schraube			
	14N	Deckel			
	15N	Dichtung			
	16N	Passfeder			
	17N	Passfeder			
	18N	Nilos			
	19N	Nilos			

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

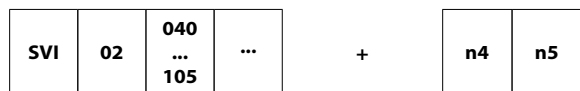


		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
NR	01	Carter			
	02	Couvercle			02N
	03	Couvercle de fermeture			12N
	04	Vis		4-5	14N
NR	05	Roue dentée			
NR	06	Vis à double entrée			

	01N	Vis			
	02N	Joint torique			
	03N	Bague d'étanchéité			
	04N	Roulement			14N
	05N	Roulement			14N-15N
	06N	Entretoise			14N-15N
	07N	Bague d'arrêt			14N-15N
	08N	Bague d'étanchéité			
NR	09N	Roulement			
	10N	Roulement			
	11N	Bague d'étanchéité			
	12N	Joint torique			
	13N	Vis			
	14N	Couvercle			
	15N	Bague d'étanchéité			
	16N	Clavette			
	17N	Clavette			
	18N	Nilos			
	19N	Nilos			

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

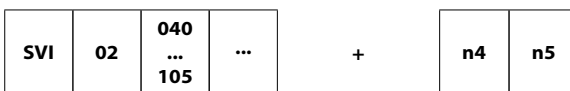


		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
NR	01	Hus			
	02	Dæksel			02N
	03	Dæksel			12N
	04	Indgangsaksel		4-5	14N
NR	05	Snekkehjul			
NR	06	Dobbelt indgangsaksel			

	01N	Snekke			
	02N	O-ring			
	03N	Olietætningsring			
	04N	Leje			14N
	05N	Leje			14N-15N
	06N	Afstandsskive			14N-15N
	07N	Stopring			14N-15N
	08N	Olietætningsring			
NR	09N	Leje			
	10N	Leje			
	11N	Olietætningsring			
	12N	O-ring			
	13N	Snekke			
	14N	Låg			
	15N	Olietætningsring			
	16N	Feder			
	17N	Feder			
	18N	Nilos			
	19N	Nilos			

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN



		描述	套件	品目表1	核实
NR	01	外壳			
	02	盖板			02N
	03	封闭盖			12N
	04	螺丝		4-5	14N
NR	05	号齿圈			
NR	06	号凸出的螺丝			

	01N	螺钉			
	02N	O-型密封圈			
	03N	密封环			
	04N	轴承			14N
	05N	轴承			14N-15N
	06N	垫片			14N-15N
	07N	限动环			14N-15N
	08N	密封环			
NR	09N	轴承			
	10N	轴承			
	11N	密封环			
	12N	O型密封圈			
	13N	螺丝			
	14N	帽			
	15N	密封环			
	16N	簧片			
	17N	簧片			
	18N	Nilos环			
	19N	Nilos环			

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

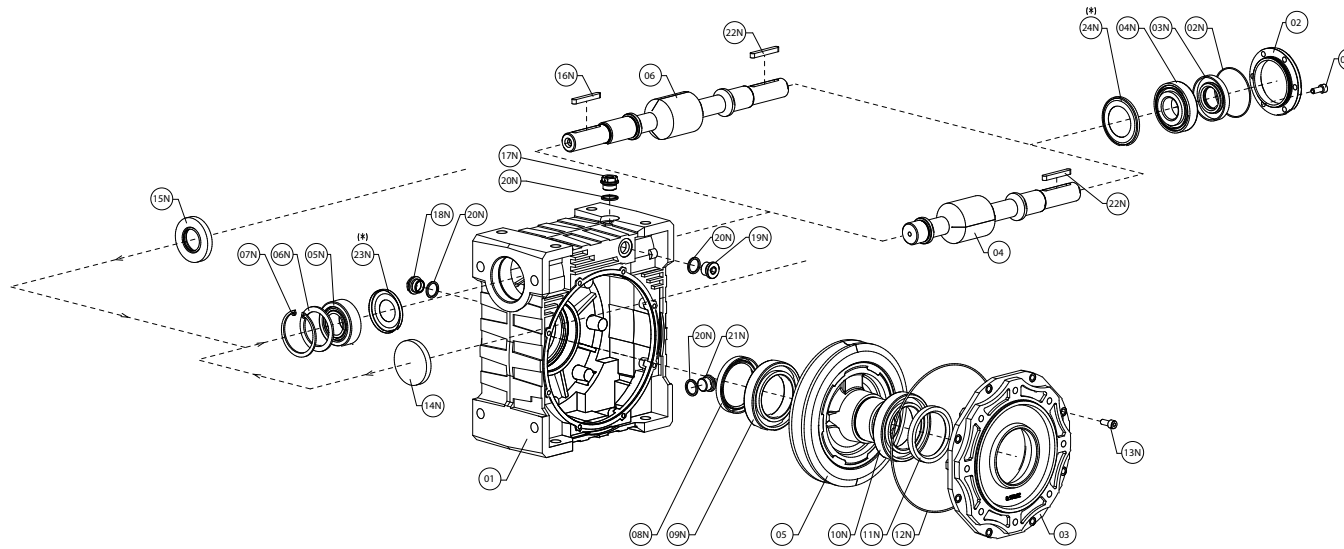
RU



		ОПИСАНИЕ	КОМП.	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
NR	01	Каркас			
	02	Крышка			02N
	03	Крышка			12N
	04	Винт		4-5	14N
NR	05	Зубчатый венец			
NR	06	Выступающий винт			

	01N	Винт			
	02N	Уплотнительное кольцо O-ring			
	03N	Уплотнительное кольцо			
	04N	Подшипник			14N
	05N	Подшипник			14N-15N
	06N	Распорка			14N-15N
	07N	Стопорное кольцо			14N-15N
	08N	Уплотнительное кольцо			
NR	09N	Подшипник			
	10N	Подшипник			
	11N	Уплотнительное кольцо			
	12N	Уплотнительное кольцо O-ring			
	13N	Винт			
	14N	Шляпка			
	15N	Уплотнительное кольцо			
	16N	Шпонка			
	17N	Шпонка			
	18N	Уплотнительное кольцо типа "Нилос"			
	19N	Уплотнительное кольцо типа "Нилос"			

NR= деталь не продается в качестве запчасти



(*) 23N	<p>Solo posizione di montaggio V6 Only V6 mounting position Sólo V6 posición de montaje Nur V6 Einbaulage Seulement V6 position de montage Kun V6 monteringsposition 仅限于V6安装位置 Только позиция монтажа V6</p>	(*) 24N	<p>Solo posizione di montaggio V5 Only V5 mounting position Sólo V5 posición de montaje Nur V5 Einbaulage Seulement V5 position de montage Kun V5 monteringsposition 仅限于V5安装位置 Только позиция монтажа V5</p>
---------	--	---------	--

IT

SVI	02	110 130	...	+	n4	n5
-----	----	------------	-----	---	----	----

	DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Carcassa			05-08N-14N-15N
02	Coperchio			02N
03	Coperchio di chiusura			12N
04	Vite		4-5	05-14N
05	Corona dentata		5	09N-10N-12N-14N-15N
06	Vite sporgente		5	05-15N
01N	Vite			
02N	O-ring			
03N	Anello di tenuta			
04N	Cuscinetto			14N-15N
05N	Cuscinetto			05-14N-15N
06N	Distanziale			14N-15N
07N	Anello di arresto			14N-15N
08N	Anello di tenuta			
09N	Cuscinetto			05-12N-14N-15N
10N	Cuscinetto			12N
11N	Anello di tenuta			
12N	O-ring			
13N	Vite			
14N	Cappello			
15N	Anello di tenuta			
16N	Linguetta			
17N	Tappo di sfiato			20N
18N	Tappo di livello			20N
19N	Tappo di chiusura			20N
20N	Guarnizione per tappo			
21N	Tappo magnetico			20N
22N	Linguetta			
23N	Nilos			
24N	Nilos			

EN

SVI	02	110 130	...	+	n4	n5
-----	----	------------	-----	---	----	----

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Casing			05-08N-14N-15N
02	Cover			02N
03	Closing cover			12N
04	Input shaft		4-5	05-14N
05	Worm wheel		5	09N-10N-12N-14N-15N
06	Double input shaft		5	05-15N
01N	Screw			
02N	O-ring			
03N	Oil seal			
04N	Bearing			14N-15N
05N	Bearing			05-14N-15N
06N	Spacer			14N-15N
07N	Stop ring			14N-15N
08N	Oil seal			
09N	Bearing			05-12N-14N-15N
10N	Bearing			12N
11N	Oil seal			
12N	O-ring			
13N	Screw			
14N	Cap			
15N	Oil seal			
16N	Key			
17N	Breather plug			20N
18N	Oil level plug			20N
19N	Closing plug			20N
20N	Plug gasket			
21N	Magnetic plug			20N
22N	Key			
23N	Nilos			
24N	Nilos			

ES

SVI	02	110	130	...	+	n4	n5
-----	----	-----	-----	-----	---	----	----

	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
01	Carcasa			05-08N-14N-15N
02	Tapeta			02N
03	Tapa de cierre			12N
04	Tornillo		4-5	05-14N
05	Corona dentada		5	09N-10N-12N-14N-15N
06	Tornillo prolongado		5	05-15N
01N	Tornillo			
02N	O-ring			
03N	Retén			
04N	Rodamiento			14N-15N
05N	Rodamiento			05-14N-15N
06N	Distanciador			14N-15N
07N	Anillo de bloqueo			14N-15N
08N	Retén			
09N	Rodamiento			05-12N-14N-15N
10N	Rodamiento			12N
11N	Retén			
12N	O-ring			
13N	Tornillo			
14N	Tapeta			
15N	Retén			
16N	Chaveta			
17N	Respiradero			20N
18N	Mirilla			20N
19N	Tapón ciego			20N
20N	Junta para tapón			
21N	Tapón magnético			20N
22N	Chaveta			
23N	Nilos			
24N	Nilos			

DE

SVI	02	110	130	...	+	n4	n5
-----	----	-----	-----	-----	---	----	----

	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
01	Gehäuse			05-08N-14N-15N
02	Deckel			02N
03	Verschlussdeckel			12N
04	Eingangswelle		4-5	05-14N
05	Schneckenrad		5	09N-10N-12N-14N-15N
06	Beidseitige Eingangswelle		5	05-15N
01N	Schraube			
02N	O-rung			
03N	Dichtung			
04N	Wälzlager			14N-15N
05N	Wälzlager			05-14N-15N
06N	Distanzring			14N-15N
07N	Sicherungsring			14N-15N
08N	Dichtung			
09N	Wälzlager			05-12N-14N-15N
10N	Wälzlager			12N
11N	Dichtung			
12N	O-rung			
13N	Schraube			
14N	Deckel			
15N	Dichtung			
16N	Passfeder			
17N	Entlüftungsschraube			20N
18N	Ölstandsschraube			20N
19N	Verschlusschraube			20N
20N	Schraubendichtung			
21N	Magnetschraube			20N
22N	Passfeder			
23N	Nilos			
24N	Nilos			

FR

SVI	02	110	130	...	+	n4	n5
-----	----	-----	-----	-----	---	----	----

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
01	Carter			05-08N-14N-15N
02	Couvercle			02N
03	Couvercle de fermeture			12N
04	Vis		4-5	05-14N
05	Roue dentée		5	09N-10N-12N-14N-15N
06	Vis à double entrée		5	05-15N
01N	Vis			
02N	Joint torique			
03N	Bague d'étanchéité			
04N	Roulement			14N-15N
05N	Roulement			05-14N-15N
06N	Entretoise			14N-15N
07N	Bague d'arrêt			14N-15N
08N	Bague d'étanchéité			
09N	Roulement			05-12N-14N-15N
10N	Roulement			12N
11N	Bague d'étanchéité			
12N	Joint torique			
13N	Vis			
14N	Couvercle			
15N	Bague d'étanchéité			
16N	Clavette			
17N	Bouchon d'évent			20N
18N	Bouchon de niveau			20N
19N	Bouchon			20N
20N	Protection pour arbre			
21N	Bouchon magnetique			20N
22N	Clavette			
23N	Nilos			
24N	Nilos			

DK

SVI	02	110	130	...	+	n4	n5
-----	----	-----	-----	-----	---	----	----

	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
01	Hus			05-08N-14N-15N
02	Dæksel			02N
03	Dæksel			12N
04	Indgangsaksel		4-5	05-14N
05	Snekkehjul		5	09N-10N-12N-14N-15N
06	Dobbelt indgangsaksel		5	05-15N
01N	Snekke			
02N	O-ring			
03N	Olietætningsring			
04N	Leje			14N-15N
05N	Leje			05-14N-15N
06N	Afstandsskive			14N-15N
07N	Stopring			14N-15N
08N	Olietætningsring			
09N	Leje			05-12N-14N-15N
10N	Leje			12N
11N	Olietætningsring			
12N	O-ring			
13N	Snekke			
14N	Låg			
15N	Olietætningsring			
16N	Feder			
17N	Udluftningsskrue			20N
18N	Oliestandsglas			20N
19N	Prop			20N
20N	Lukkeskrue			
21N	Magnetisk-prop			20N
22N	Feder			
23N	Nilos			
24N	Nilos			

CN

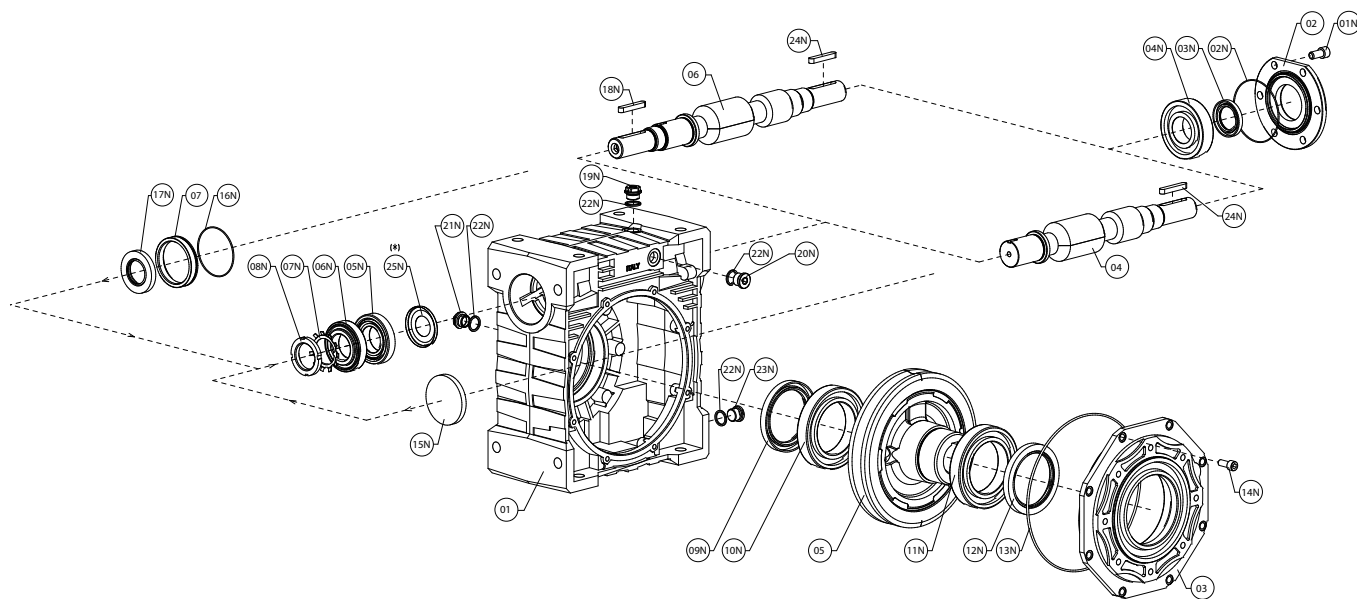
SVI	02	110	130	...	+	n4	n5
-----	----	-----	-----	-----	---	----	----

	描述	套件	品目表1	核实
01	外壳			05-08N-14N-15N
02	盖板			02N
03	封闭盖			12N
04	螺丝		4-5	05-14N
05	号齿圈		5	09N-10N-12N-14N-15N
06	号凸出的螺丝		5	05-15N
01N	螺钉			
02N	O-型密封圈			
03N	密封环			
04N	轴承			14N-15N
05N	轴承			05-14N-15N
06N	垫片			14N-15N
07N	限位环			14N-15N
08N	密封环			
09N	轴承			05-12N-14N-15N
10N	轴承			12N
11N	密封环			
12N	O-型密封圈			
13N	螺丝			
14N	帽			
15N	密封环			
16N	簧片			
17N	通气盖			20N
18N	关闭盖			20N
19N	油位盖			20N
20N	封盖的密封圈			
21N	磁性盖			20N
22N	簧片			
23N	Nilos环			
24N	Nilos环			

RU

SVI	02	110	130	...	+	n4	n5
-----	----	-----	-----	-----	---	----	----

	ОПИСАНИЕ	КОМП.	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
01	Каркас			05-08N-14N-15N
02	Крышка			02N
03	Крышка			12N
04	Винт		4-5	05-14N
05	Зубчатый венец		5	09N-10N-12N-14N-15N
06	Выступающий винт		5	05-15N
01N	Винт			
02N	Уплотнительное кольцо O-ring			
03N	Уплотнительное кольцо			
04N	Подшипник			14N-15N
05N	Подшипник			05-14N-15N
06N	Распорка			14N-15N
07N	Стопорное кольцо			14N-15N
08N	Уплотнительное кольцо			
09N	Подшипник			05-12N-14N-15N
10N	Подшипник			12N
11N	Уплотнительное кольцо			
12N	Уплотнительное кольцо O-ring			
13N	Винт			
14N	Шляпка			
15N	Уплотнительное кольцо			
16N	Шпонка			
17N	Заглушка для стравливания			20N
18N	Крышка			20N
19N	Пробка уровня			20N
20N	Уплотнитель для пробки			
21N	Магнитная пробка			20N
22N	Шпонка			
23N	Уплотнительное кольцо типа "Нилос"			
24N	Уплотнительное кольцо типа "Нилос"			



(\*) 25N  
Solo posizione di montaggio V6  
Only V6 mounting position  
Sólo V6 posición de montaje  
Nur V6 Einbaulage  
Seulement V6 position de montage  
Kun V6 monteringsposition  
仅限于V6安装位置  
Только позиция монтажа V6

IT

SVI 02 150 ... + n4 n5

	DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Carcassa			05-09N-15N-17N
02	Coperchio			02N
03	Coperchio di chiusura			13N
04	Vite	4-5		05-05N-15N-16N
05	Corona dentata	5		05N-10N-11N-13N-15N-16N-17N
06	Vite sporgente	5		05-05N-16N-17N
07	Anello porta paraolio			16N-17N

01N	Vite			
02N	O-ring			
03N	Anello di tenuta			
04N	Cuscinetto	10		15N-17N
05N	Cuscinetto			05-15N-16N-17N
06N	Cuscinetto			05-15N-16N-17N
07N	Rosetta di sicurezza			15N
08N	Ghiera di bloccaggio			07N-15N
09N	Anello di tenuta			
10N	Cuscinetto			05-13N-15N-17N
11N	Cuscinetto			13N
12N	Anello di tenuta			
13N	O-ring			
14N	Vite			
15N	Cappellotto			
16N	O-ring			17N
17N	Anello di tenuta			
18N	Linguetta			
19N	Tappo di sfiato			22N
20N	Tappo di chiusura			22N
21N	Tappo di livello			22N
22N	Guarnizione per tappo			
23N	Tappo magnetico			22N
24N	Linguetta			
25N	Nilos			

EN

SVI 02 150 ... + n4 n5

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Casing			05-09N-15N-17N
02	Cover			02N
03	Closing cover			13N
04	Input shaft	4-5		05-05N-15N-16N
05	Worm wheel	5		05N-10N-11N-13N-15N-16N-17N
06	Double input shaft	5		05-05N-16N-17N
07	Oil seal ring			16N-17N

01N	Screw			
02N	O-ring			
03N	Oil seal			
04N	Bearing	10		15N-17N
05N	Bearing			05-15N-16N-17N
06N	Bearing			05-15N-16N-17N
07N	Protection washer			15N
08N	Lock nut			07N-15N
09N	Oil seal			
10N	Bearing			05-13N-15N-17N
11N	Bearing			13N
12N	Oil seal			
13N	O-ring			
14N	Screw			
15N	Cap			
16N	O-ring			17N
17N	Oil seal			
18N	Key			
19N	Breather plug			22N
20N	Closing plug			22N
21N	Oil level plug			22N
22N	Plug gasket			
23N	Magnetic plug			22N
24N	Key			
25N	Nilos			

## ES

SVI 02 150 ... + n4 n5

	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
01	Carcasa			05-09N-15N-17N
02	Tapeta			02N
03	Tapa de cierre			13N
04	Tornillo		4-5	05-05N-15N-16N
05	Corona dentada		5	05N-10N-11N-13N-15N-16N-17N
06	Tornillo prolongado		5	05-05N-16N-17N
07	Anillo porta retén			16N-17N
01N	Tornillo			
02N	O-ring			
03N	Retén			
04N	Rodamiento		10	15N-17N
05N	Rodamiento			05-15N-16N-17N
06N	Rodamiento			05-15N-16N-17N
07N	Arandela de seguridad			15N
08N	Tuerca de cierre			07N-15N
09N	Retén			
10N	Rodamiento			05-13N-15N-17N
11N	Rodamiento			13N
12N	Retén			
13N	O-ring			
14N	Tornillo			
15N	Tapeta			
16N	O-ring			17N
17N	Retén			
18N	Chaveta			
19N	Respiradero			22N
20N	Tapón ciego			22N
21N	Mirilla			22N
22N	Junta para tapón			
23N	Tapón magnético			22N
24N	Chaveta			
25N	Nilos			

## DE

SVI 02 150 ... + n4 n5

	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
01	Gehäuse			05-09N-15N-17N
02	Deckel			02N
03	Verschlussdeckel			13N
04	Eingangswelle		4-5	05-05N-15N-16N
05	Schneckenrad		5	05N-10N-11N-13N-15N-16N-17N
06	Beidseitige Eingangswelle		5	05-05N-16N-17N
07	Dichtungsring			16N-17N
01N	Schraube			
02N	O-rung			
03N	Dichtung			
04N	Wälzlager		10	15N-17N
05N	Wälzlager			05-15N-16N-17N
06N	Wälzlager			05-15N-16N-17N
07N	Schutzscheibe			15N
08N	Kontermutter			07N-15N
09N	Dichtung			
10N	Wälzlager			05-13N-15N-17N
11N	Wälzlager			13N
12N	Dichtung			
13N	O-rung			
14N	Schraube			
15N	Deckel			
16N	O-rung			17N
17N	Dichtung			
18N	Passfeder			
19N	Entlüftungsschraube			22N
20N	Verschlusschraube			22N
21N	Ölstandsschraube			22N
22N	Schraubendichtung			
23N	Magnetschraube			22N
24N	Passfeder			
25N	Nilos			

## FR

SVI 02 150 ... + n4 n5

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
01	Carter			05-09N-15N-17N
02	Couvercle			02N
03	Couvercle de fermeture			13N
04	Vis		4-5	05-05N-15N-16N
05	Roue dentée		5	05N-10N-11N-13N-15N-16N-17N
06	Vis à double entrée		5	05-05N-16N-17N
07	Joint pour bouchon			16N-17N
01N	Vis			
02N	Joint torique			
03N	Bague d'étanchéité			
04N	Roulement		10	15N-17N
05N	Roulement			05-15N-16N-17N
06N	Roulement			05-15N-16N-17N
07N	Couvercle de protection			15N
08N	Contre écrou			07N-15N
09N	Bague d'étanchéité			
10N	Roulement			05-13N-15N-17N
11N	Roulement			13N
12N	Bague d'étanchéité			
13N	Joint torique			
14N	Vis			
15N	Couvercle			
16N	Joint torique			17N
17N	Bague d'étanchéité			
18N	Clavette			
19N	Bouchon d'évent			22N
20N	Bouchon			22N
21N	Bouchon de niveau			22N
22N	Protection pour arbre			
23N	Bouchon magnetique			22N
24N	Clavette			
25N	Nilos			

## DK

SVI 02 150 ... + n4 n5

	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
01	Hus			05-09N-15N-17N
02	Dæksel			02N
03	Dæksel			13N
04	Indgangsaksel		4-5	05-05N-15N-16N
05	Snekkehjul		5	05N-10N-11N-13N-15N-16N-17N
06	Dobbelt indgangsaksel		5	05-05N-16N-17N
07	Olietætningsring			16N-17N
01N	Snekke			
02N	O-ring			
03N	Olietætningsring			
04N	Leje		10	15N-17N
05N	Leje			05-15N-16N-17N
06N	Leje			05-15N-16N-17N
07N	Beskyttelseskive			15N
08N	Lukkemøtrik			07N-15N
09N	Olietætningsring			
10N	Leje			05-13N-15N-17N
11N	Leje			13N
12N	Olietætningsring			
13N	O-ring			
14N	Snekke			
15N	Låg			
16N	O-ring			17N
17N	Olietætningsring			
18N	Feder			
19N	Udluftningskrue			22N
20N	Prop			22N
21N	Oliestandsglas			22N
22N	Lukkeskrue			
23N	Magnetisk-prop			22N
24N	Feder			
25N	Nilos			

## CN

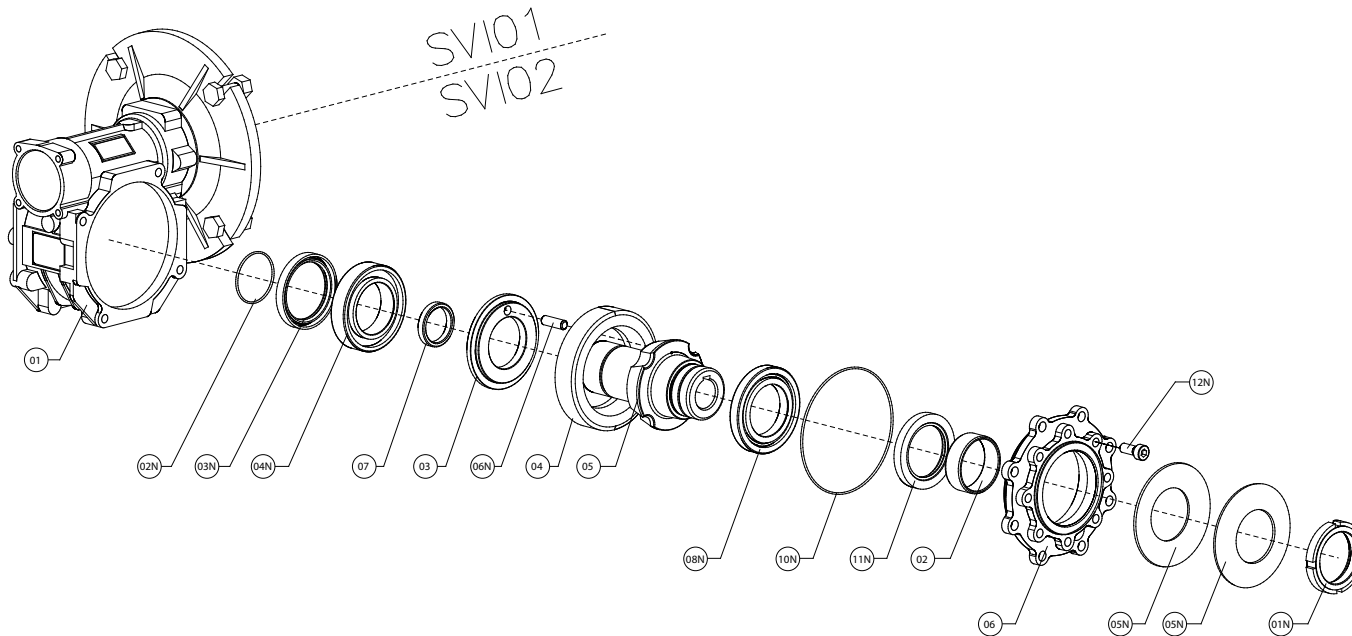
SVI 02 150 ... + n4 n5

	描述	套件	品目表1	核实
01	外壳			05-09N-15N-17N
02	盖板			02N
03	封闭盖			13N
04	螺丝		4-5	05-05N-15N-16N
05	号齿圈		5	05N-10N-11N-13N-15N-16N-17N
06	号凸出的螺丝		5	05-05N-16N-17N
07	防油门环			16N-17N
01N	螺钉			
02N	O-型密封圈			
03N	密封环			
04N	轴承		10	15N-17N
05N	轴承			05-15N-16N-17N
06N	轴承			05-15N-16N-17N
07N	安全垫圈			15N
08N	锁定螺母			07N-15N
09N	密封环			
10N	轴承			05-13N-15N-17N
11N	轴承			13N
12N	密封环			
13N	O-型密封圈			
14N	螺丝			
15N	帽			
16N	O-型密封圈			17N
17N	密封环			
18N	簧片			
19N	通气盖			22N
20N	关闭盖			22N
21N	油位盖			22N
22N	封盖的密封圈			
23N	磁性盖			22N
24N	簧片			
25N	Nilos环			

## RU

SVI 02 150 ... + n4 n5

	ОПИСАНИЕ	КОМП.	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
01	Каркас			05-09N-15N-17N
02	Крышка			02N
03	Крышка			13N
04	Входной винт		4-5	05-05N-15N-16N
05	Зубчатый венец		5	05N-10N-11N-13N-15N-16N-17N
06	Выступающий винт		5	05-05N-16N-17N
07	Кольцо сальника			16N-17N
01N	Винт			
02N	Уплотнительное кольцо O-ring			
03N	Уплотнительное кольцо			
04N	Подшипник		10	15N-17N
05N	Подшипник			05-15N-16N-17N
06N	Подшипник			05-15N-16N-17N
07N	Предохранительная шайба			15N
08N	Круглая стопорная гайка			07N-15N
09N	Уплотнительное кольцо			
10N	Подшипник			05-13N-15N-17N
11N	Подшипник			13N
12N	Уплотнительное кольцо			
13N	Уплотнительное кольцо O-ring			
14N	Винт			
15N	Шляпка			
16N	Уплотнительное кольцо O-ring			17N
17N	Уплотнительное кольцо			
18N	Шпонка			
19N	Заглушка для стравливания			22N
20N	Крышка			22N
21N	Пробка уровня			22N
22N	Уплотнитель для пробки			
23N	Магнитная пробка			22N
24N	Шпонка			
25N	Уплотнительное кольцо типа "Нилос"			



IT

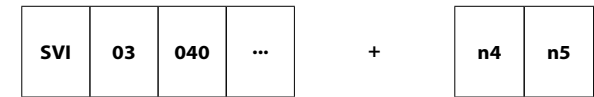


		DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
NR	01	Carcassa			
NR	02	Distanziale			
NR	03	Piattello di pressione			
NR	04	Corona dentata			
NR	05	Albero di uscita			
NR	06	Coperchio di chiusura			
NR	07	Distanziale			
	01N	Ghiera			
NR	02N	O-ring			
	03N	Anello di tenuta			
NR	04N	Cuscinetto			
NR	05N	Molla a tazza			
NR	06N	Rullino			
NR	08N	Cuscinetto			
NR	10N	O-ring			
NR	11N	Anello di tenuta			
NR	12N	Vite			

NR= componente non vendibile come ricambio

Per componenti NR richiedere gruppo finito specificando il rapporto

EN



		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
NR	01	Casing			
NR	02	Spacer			
NR	03	Pressure washer			
NR	04	Worm wheel			
NR	05	Low speed shaft			
NR	06	Closing cover			
NR	07	Spacer			
	01N	Lock nut			
NR	02N	O-ring			
	03N	Oil seal			
NR	04N	Bearing			
NR	05N	Belleville washer			
NR	06N	Pin			
NR	08N	Bearing			
NR	10N	O-ring			
NR	11N	Oil seal			
NR	12N	Screw			

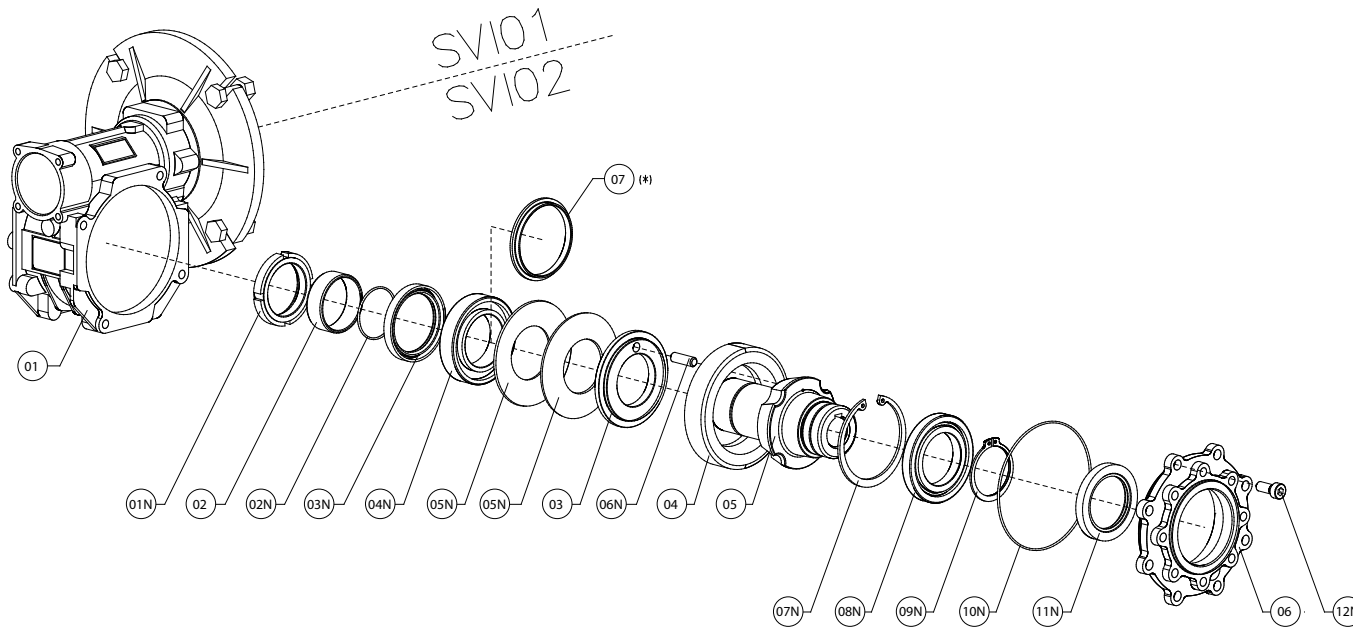
NR= unit that can't be sold as a spare part

For NR components, specify the gear reducer type and ratio





	050	063	075	090
(*) 07	NO	NO	NO	OK



IT

SVI	03	050	...	...	+	n4	n5
		090					

		DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
NR	01	Carcassa			
NR	02	Distanziale			
NR	03	Piattello di pressione			
NR	04	Corona dentata			
NR	05	Albero di uscita			
NR	06	Coperchio di chiusura			
NR	07	Distanziale			

	01N	Ghiera			
NR	02N	O-ring			
	03N	Anello di tenuta			
NR	04N	Cuscinetto			
NR	05N	Molla a tazza			
NR	06N	Rullino			
NR	07N	Anello di arresto			
NR	08N	Cuscinetto			
NR	09N	Anello di arresto			
NR	10N	O-ring			
	11N	Anello di tenuta			
	12N	Vite			

NR= componente non vendibile come ricambio

Per componenti NR richiedere gruppo finito specificando il rapporto

EN

SVI	03	050	...	...	+	n4	n5
		090					

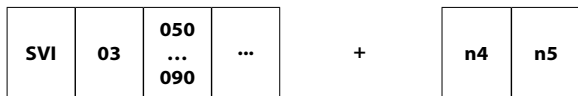
		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
NR	01	Casing			
NR	02	Spacer			
NR	03	Pressure washer			
NR	04	Worm wheel			
NR	05	Low speed shaft			
NR	06	Closing cover			
NR	07	Spacer			

	01N	Lock nut			
NR	02N	O-ring			
	03N	Oil seal			
NR	04N	Bearing			
NR	05N	Belleville washer			
NR	06N	Pin			
NR	07N	Stop ring			
NR	08N	Bearing			
NR	09N	Stop ring			
NR	10N	O-ring			
	11N	Oil seal			
	12N	Screw			

NR= unit that can't be sold as a spare part

For NR components, specify the gear reducer type and ratio

ES

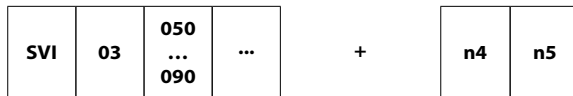


		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
NR	01	Carcasa			
NR	02	Distanciador			
NR	03	Placa de presión			
NR	04	Corona dentada			
NR	05	Eje de salida			
NR	06	Tapa de cierre			
NR	07	Distanciador			
	01N	Anillo de cierre			
NR	02N	O-ring			
	03N	Retén			
NR	04N	Rodamiento			
NR	05N	Belleville washer			
NR	06N	Rodillo			
NR	07N	Anillo de bloqueo			
NR	08N	Rodamiento			
NR	09N	Anillo de bloqueo			
NR	10N	O-ring			
	11N	Retén			
	12N	Tornillo			

NR= componente no suministrable como recambio

Para componentes NR indicar el grupo terminado especificando la relación

DE

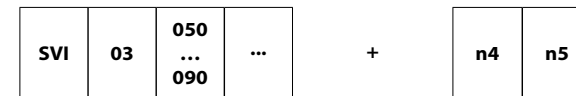


		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
NR	01	Gehäuse			
NR	02	Distanzring			
NR	03	Druckscheibe			
NR	04	Schneckenrad			
NR	05	Abtriebswelle			
NR	06	Verschlussdeckel			
NR	07	Distanzring			
	01N	Sicherungsmutter			
NR	02N	O-rung			
	03N	Dichtung			
NR	04N	Wälzlager			
NR	05N	Tellerfeder			
NR	06N	Stift			
NR	07N	Sicherungsring			
NR	08N	Wälzlager			
NR	09N	Sicherungsring			
NR	10N	O-rung			
	11N	Dichtung			
	12N	Schraube			

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

Für NR Teile, geben sie die Getriebetype und Untersetzung an

FR



		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
NR	01	Carter			
NR	02	Entretoise			
NR	03	Plaque de pression			
NR	04	Roue dentée			
NR	05	Arbre de sortie			
NR	06	Couvercle de fermeture			
NR	07	Entretoise			
	01N	Virole - Anneau			
NR	02N	Joint torique			
	03N	Bague d'étanchéité			
NR	04N	Roulement			
NR	05N	Rondelle Belleville			
NR	06N	Rouleau			
NR	07N	Bague d'arrêt			
NR	08N	Roulement			
NR	09N	Bague d'arrêt			
NR	10N	Joint torique			
	11N	Bague d'étanchéité			
	12N	Vis			

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

Pour les composants NR indiquez le type de réducteur et son rapport

DK

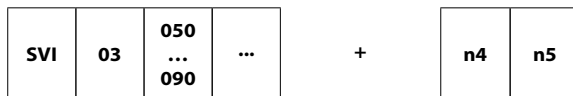


		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
NR	01	Hus			
NR	02	Afstandsskive			
NR	03	Trykring			
NR	04	Snekkehjul			
NR	05	Udgangsaksel			
NR	06	Dæksel			
NR	07	Afstandsskive			
	01N	Låsemøtrik			
NR	02N	O-ring			
	03N	Olietætningsring			
NR	04N	Leje			
NR	05N	Skive			
NR	06N	Pin			
NR	07N	Stopring			
NR	08N	Leje			
NR	09N	Stopring			
NR	10N	O-ring			
	11N	Olietætningsring			
	12N	Snekke			

NR= del kan ikke sælges som reservedel

For NR-dele, oplys geartype og udveksling

CN

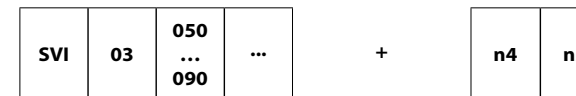


		描述	套件	品目表1	核实
NR	01	外壳			
NR	02	垫片			
NR	03	压力板			
NR	04	齿圈			
NR	05	出口轴			
NR	06	封闭盖			
NR	07	垫片			
	01N	螺母			
NR	02N	O-型密封圈			
	03N	密封环			
NR	04N	轴承			
NR	05N	杯形弹簧			
NR	06N	轧辊			
NR	07N	限位环			
NR	08N	轴承			
NR	09N	限位环			
NR	10N	O型密封圈			
	11N	密封环			
	12N	螺钉			

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

对于NR组件要求成品组说明的比率

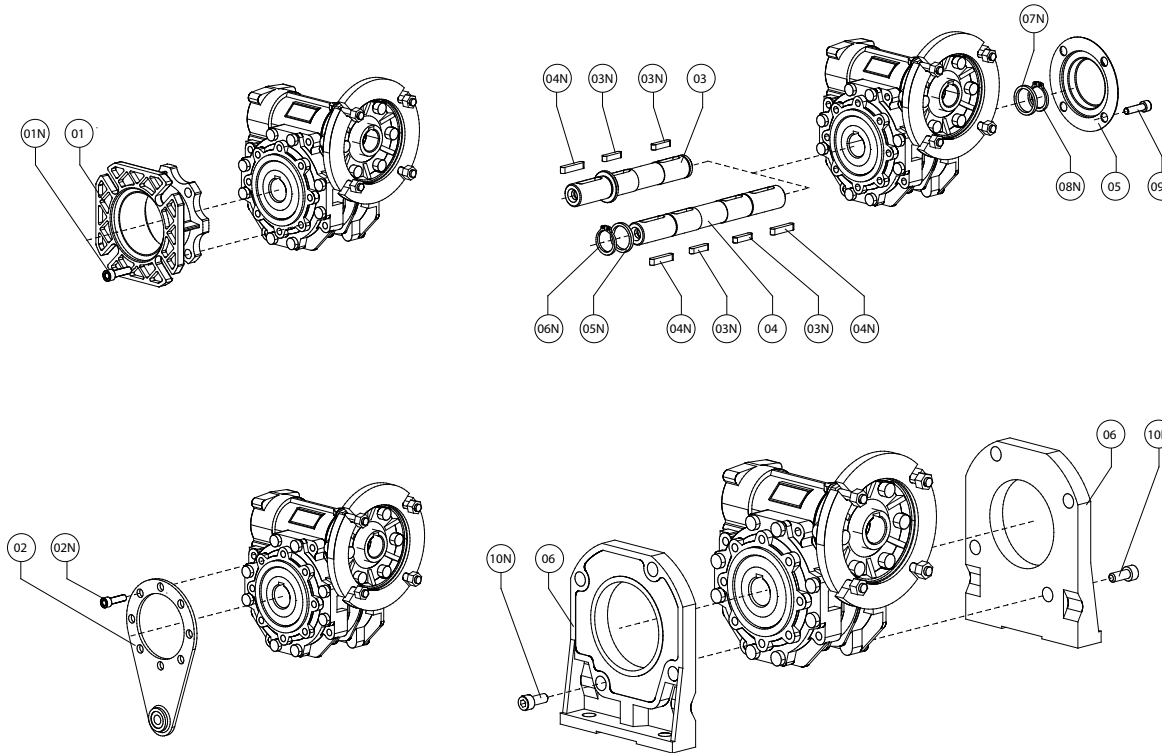
RU



		ОПИСАНИЕ	КОМП.	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
NR	01	Каркас			
NR	02	Распорка			
NR	03	Прижимной диск			
NR	04	Зубчатый венец			
NR	05	Выходной вал			
NR	06	Крышка			
NR	07	Распорка			
	01N	Круглая гайка			
NR	02N	Уплотнительное кольцо O-ring			
	03N	Уплотнительное кольцо			
NR	04N	Подшипник			
NR	05N	Тарельчатая пружина			
NR	06N	Ролик			
NR	07N	Стопорное кольцо			
NR	08N	Подшипник			
NR	09N	Стопорное кольцо			
NR	10N	Уплотнительное кольцо O-ring			
	11N	Уплотнительное кольцо			
	12N	Винт			

NR= деталь не продается в качестве запчасти

Для компонентов NR запрашивать укомплектованный узел, указывая соотношение



IT



	DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Kit Flangia di uscita	01N	6	
02	Kit Braccio di reazione	02N		
03	Kit Albero di uscita	03N 04N	1	
04	Kit Albero di uscita	03N 04N 05N 06N	1	
05	Kit Cappello	07N 08N 09N		
06	Kit piedi	10N	7	
01N	Vite		6	
02N	Vite			
03N	Linguetta		1	
04N	Linguetta		1	
05N	Distanziale		1	
06N	Anello di arresto		1	
07N	Distanziale		1	
08N	Anello di arresto		1	
09N	Vite			
10N	Vite			

EN



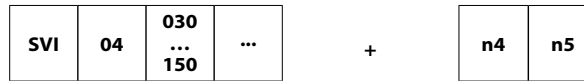
	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Output flange kit	01N	6	
02	Torque arm kit	02N		
03	Low speed shaft kit	03N 04N	1	
04	Low speed shaft kit	03N 04N 05N 06N	1	
05	Cap Kit	07N 08N 09N		
06	Feet kit	10N	7	
01N	Screw		6	
02N	Screw			
03N	Key		1	
04N	Key		1	
05N	Spacer		1	
06N	Stop ring		1	
07N	Spacer		1	
08N	Stop ring		1	
09N	Screw			
10N	Screw			

ES



		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
01		Kit brida de salida	01N	6	
02		Kit brazo de reacción	02N		
03		Kit eje de salida	03N 04N	1	
04		Kit eje de salida	03N 04N 05N 06N	1	
05		Kit tapeta	07N 08N 09N		
06		Kit patas	10N	7	
01N		Tornillo		6	
02N		Tornillo			
03N		Chaveta		1	
04N		Chaveta		1	
05N		Distanciador		1	
06N		Anillo de bloqueo		1	
07N		Distanciador		1	
08N		Anillo de bloqueo		1	
09N		Tornillo			
10N		Tornillo			

DE



		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
01		Abtriebsflansch-Kit	01N	6	
02		Drehmomentsstütze-Kit	02N		
03		Abtriebswellen-Kit	03N 04N	1	
04		Abtriebswellen-Kit	03N 04N 05N 06N	1	
05		Abdeckkappe-Kit	07N 08N 09N		
06		Fuß-Kit	10N	7	
01N		Schraube		6	
02N		Schraube			
03N		Passfeder		1	
04N		Passfeder		1	
05N		Distanzring		1	
06N		Sicherungsring		1	
07N		Distanzring		1	
08N		Sicherungsring		1	
09N		Schraube			
10N		Schraube			

FR



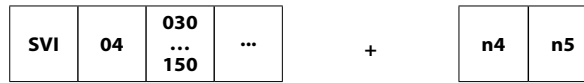
		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
01		Kit bride de sortie	01N	6	
02		Kit bras de réaction	02N		
03		Kit arbre de sortie	03N 04N	1	
04		Kit arbre de sortie	03N 04N 05N 06N	1	
05		Kit couvercle	07N 08N 09N		
06		Kit de pied	10N	7	
01N		Vis		6	
02N		Vis			
03N		Clavette		1	
04N		Clavette		1	
05N		Entretoise		1	
06N		Bague d'arrêt		1	
07N		Entretoise		1	
08N		Bague d'arrêt		1	
09N		Vis			
10N		Vis			

DK



		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
01		Udgangsflange	01N	6	
02		Momentarm	02N		
03		Udgangsaksel (sæt)	03N 04N	1	
04		Udgangsaksel (sæt)	03N 04N 05N 06N	1	
05		Dæksel (sæt)	07N 08N 09N		
06		Fod kit	10N	7	
01N		Snekke		6	
02N		Snekke			
03N		Feder		1	
04N		Feder		1	
05N		Afstandsskive		1	
06N		Stopring		1	
07N		Afstandsskive		1	
08N		Stopring		1	
09N		Snekke			
10N		Snekke			

CN

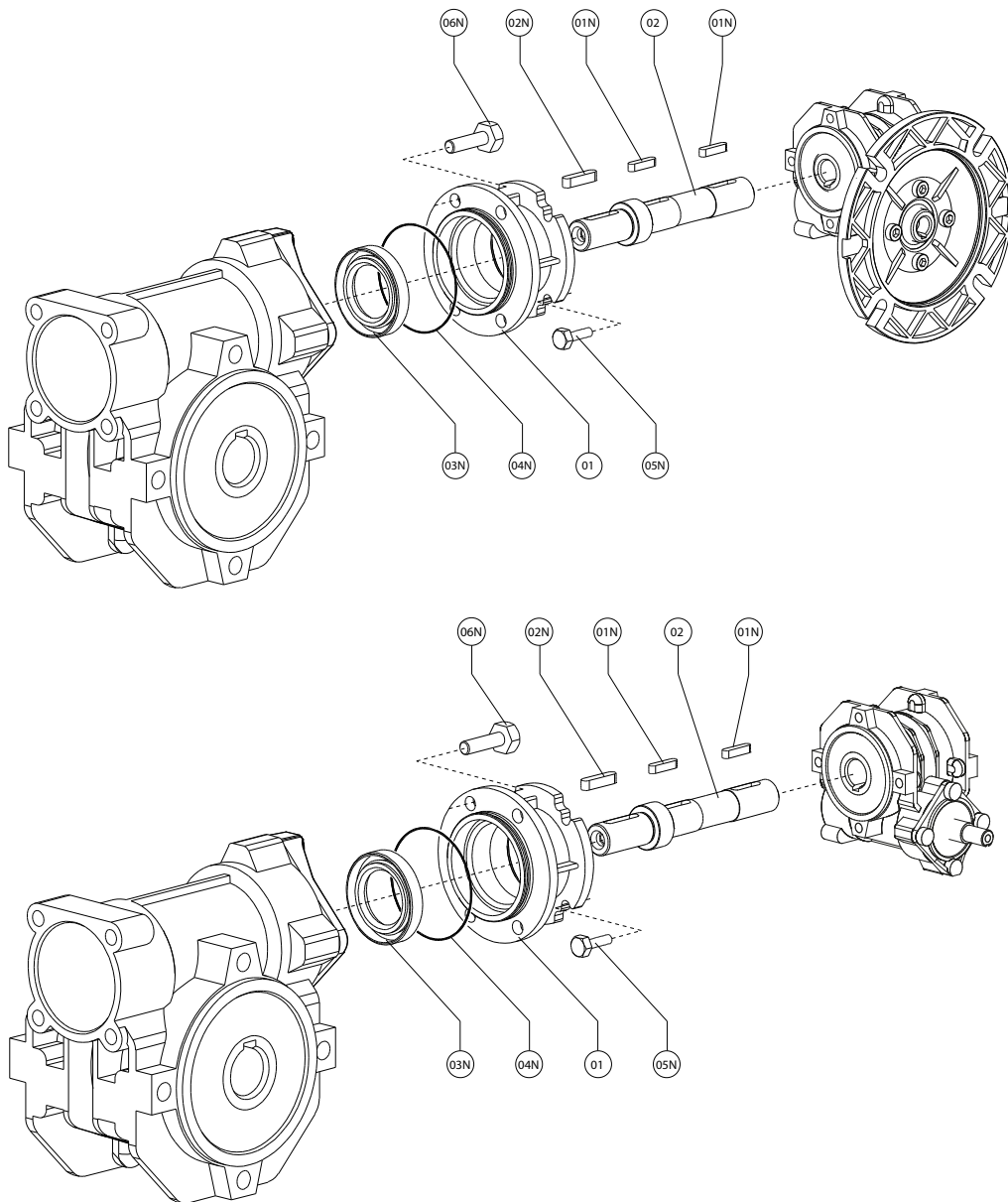


		描述	套件	品目表1	核实
01		出口法兰套装	01N	6	
02		扭力臂套装	02N		
03		出口轴套装	03N 04N	1	
04		出口轴套装	03N 04N 05N 06N	1	
05		帽套装	07N 08N 09N		
06		支撑套装	10N	7	
01N		螺钉		6	
02N		螺丝			
03N		簧片		1	
04N		簧片		1	
05N		垫片		1	
06N		限位环		1	
07N		垫片		1	
08N		限位环		1	
09N		螺丝			
10N		螺丝			

RU



		ОПИСАНИЕ	КОМП.	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
01		Комплект выходного фланца	01N	6	
02		Комплект моментного рычага	02N		
03		Комплект выходного вала	03N 04N	1	
04		Комплект выходного вала	03N 04N 05N 06N	1	
05		Комплект Шляпки	07N 08N 09N		
06		Комплект ножек	10N	7	
01N		Винт		6	
02N		Винт			
03N		Шпонка		1	
04N		Шпонка		1	
05N		Распорка		1	
06N		Стопорное кольцо		1	
07N		Распорка		1	
08N		Стопорное кольцо		1	
09N		Винт			
10N		Винт			



IT

SVD	01	030/040	...	+	n4	n5
		030/050				
		030/063				
		040/075				
		040/090				
		050/105				
050/110						
063/130						
063/150						

	DESCRIZIONE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Kit Flangia di collegamento	03N 04N 05N 06N		03N-04N
02	Kit Albero di collegamento	03 01N 02N 07N	4	
03	Kit Cappello	07N		
01N	Linguetta			
02N	Linguetta		4	
03N	Anello di tenuta			
04N	O-ring			
05N	Vite			
06N	Vite			
07N	Vite			

EN

SVD	01	030/040	...	+	n4	n5
		030/050				
		030/063				
		040/075				
		040/090				
		050/105				
		050/110				
		063/130				
		063/150				

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Connection flange kit	03N 04N 05N 06N		03N-04N
02	Connection shaft kit	03 01N 02N 07N	4	
03	Cap Kit	07N		
01N	Key			
02N	Key		4	
03N	Oil seal			
04N	O-ring			
05N	Screw			
06N	Screw			
07N	Screw			

ES

SVD	01	030/040	...	+	n4	n5
		030/050				
		030/063				
		040/075				
		040/090				
		050/105				
		050/110				
		063/130				
		063/150				

		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
	01	Kit brida de conexión	03N 04N 05N 06N		03N-04N
	02	Eje de conexión Kit	03 01N 02N 07N	4	
	03	Kit tapeta	07N		
	01N	Chaveta			
	02N	Chaveta		4	
	03N	Retén			
	04N	O-ring			
	05N	Tornillo			
	06N	Tornillo			
	07N	Tornillo			

DE

SVD	01	030/040	...	+	n4	n5
		030/050				
		030/063				
		040/075				
		040/090				
		050/105				
		050/110				
		063/130				
		063/150				

		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
	01	Verbindungsflansch-Kit	03N 04N 05N 06N		03N-04N
	02	Welle-Verbindungs-Kit	03 01N 02N 07N	4	
	03	Abdeckkappe-Kit	07N		
	01N	Passfeder			
	02N	Passfeder		4	
	03N	Dichtung			
	04N	O-rung			
	05N	Schraube			
	06N	Schraube			
	07N	Schraube			

FR

SVD	01	030/040	...	+	n4	n5
		030/050				
		030/063				
		040/075				
		040/090				
		050/105				
		050/110				
		063/130				
		063/150				

		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
	01	Kit de bride de connexion	03N 04N 05N 06N		03N-04N
	02	Arbre de connexion Kit	03 01N 02N 07N	4	
	03	Kit couvercle	07N		
	01N	Clavette			
	02N	Clavette		4	
	03N	Bague d'étanchéité			
	04N	Joint torique			
	05N	Vis			
	06N	Vis			
	07N	Vis			

DK

SVD	01	030/040	...	+	n4	n5
		030/050				
		030/063				
		040/075				
		040/090				
		050/105				
		050/110				
		063/130				
		063/150				

		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
	01	Sammenbygnings-flange (sæt)	03N 04N 05N 06N		03N-04N
	02	Aksel (sæt)	03 01N 02N 07N	4	
	03	Dæksel (sæt)	07N		
	01N	Feder			
	02N	Feder		4	
	03N	Olietætningsring			
	04N	O-ring			
	05N	Snekke			
	06N	Snekke			
	07N	Snekke			

CN

SVD	01	030/040	...	+	n4	n5
		030/050				
		030/063				
		040/075				
		040/090				
		050/105				
		050/110				
		063/130				
		063/150				

		描述	套件	品目表1	核实
	01	连接轴套装	03N 04N 05N 06N		03N-04N
	02	的法兰套装	03 01N 02N 07N	4	
	03	帽套装	07N		
	01N	簧片			
	02N	簧片		4	
	03N	密封环			
	04N	O-型密封圈			
	05N	螺丝			
	06N	螺丝			
	07N	螺丝			

RU

SVD	01	030/040	...	+	n4	n5
		030/050				
		030/063				
		040/075				
		040/090				
		050/105				
		050/110				
		063/130				
		063/150				

		ОПИСАНИЕ	КОМП.	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
	01	Комплект Фланца	03N 04N 05N 06N		03N-04N
	02	Комплект Соединительного вала	03 01N 02N 07N	4	
	03	Комплект Шляпки	07N		
	01N	Шпонка			
	02N	Шпонка		4	
	03N	Уплотнительное кольцо			
	04N	Уплотнительное кольцо O-ring			
	05N	Винт			
	06N	Винт			
	07N	Винт			

[www.motovario.com](http://www.motovario.com)

